



14 Disember 2018
14 December 2018
P.U. (A) 315

WARTA KERAJAAN PERSEKUTUAN

*FEDERAL GOVERNMENT
GAZETTE*

KAEDAH-KAEDAH MEMBAHARUI UNDANG-UNDANG
(PERKAHWINAN DAN PERCERAIAN) (PINDAAN) 2018

*LAW REFORM (MARRIAGE AND DIVORCE)
(AMENDMENT) RULES 2018*

DISIARKAN OLEH/
PUBLISHED BY
JABATAN PEGUAM NEGARA/
ATTORNEY GENERAL'S CHAMBERS

AKTA MEMBAHARUI UNDANG-UNDANG (PERKAHWINAN DAN PERCERAIAN) 1976

KAEDAH-KAEDAH MEMBAHARUI UNDANG-UNDANG (PERKAHWINAN DAN PERCERAIAN) (PINDAAN) 2018

PADA menjalankan kuasa yang diberikan oleh subseksyen 108(2) Akta Membaharui Undang-Undang (Perkahwinan dan Perceraian) 1976 [*Akta 164*], Menteri membuat kaedah-kaedah yang berikut:

Nama dan permulaan kuat kuasa

1. (1) Kaedah-kaedah ini bolehlah dinamakan **Kaedah-Kaedah Membaharui Undang-Undang (Perkahwinan dan Perceraian) (Pindaan) 2018**.

(2) Kaedah-Kaedah ini mula berkuat kuasa pada 15 Disember 2018.

Pindaan kaedah 2

2. Kaedah-Kaedah Membaharui Undang-Undang (Perkahwinan dan Perceraian) 1982 [*P.U. (A) 53/1982*], yang disebut “Kaedah-Kaedah ibu” dalam Kaedah-Kaedah ini, dipinda dalam kaedah 2 dengan menggantikan perkataan “Borang A” dengan perkataan “Borang JPN.KC01A”.

Pindaan kaedah 3

3. Kaedah 3 Kaedah-Kaedah ibu dipinda—

(a) dengan menggantikan perkataan “seksyen 14” dengan perkataan “seksyen 14 dan 26”; dan

(b) dengan menggantikan perkataan “Borang B” dengan perkataan “Borang JPN.KC02”.

Pindaan kaedah 4

4. Kaedah 4 Kaedah-Kaedah ibu dipinda dengan menggantikan perkataan “Borang C” dengan perkataan “Borang JPN.KC03”.

Penggantian kaedah 5

5. Kaedah-Kaedah ibu dipinda dengan menggantikan kaedah 5 dengan kaedah yang berikut:

“Kaveat.

5. (1) Suatu kaveat yang dibuat di bawah seksyen 19 Akta hendaklah mengikut Borang JPN.KC04 dalam Jadual Pertama.

(2) Suatu salinan kaveat hendaklah diserahkan dengan serahan kediri atau pos berdaftar kepada orang yang menandatangani dan memberi notis perkahwinan di bawah seksyen 14 atau 26(1)(d) Akta.”.

Penggantian kaedah 6

6. Kaedah-Kaedah ibu dipinda dengan menggantikan kaedah 6 dengan kaedah yang berikut:

“Lesen bagi mengecualikan pemberian notis perkahwinan.

6. Suatu lesen di bawah subseksyen (1) seksyen 21 Akta hendaklah mengikut Borang JPN.KC01C dalam Jadual Pertama.”.

Pindaan kaedah 7

7. Kaedah 7 Kaedah-Kaedah ibu dipinda dengan menggantikan perkataan “Borang E” dengan perkataan “Borang JPN.KC01D”.

Pindaan kaedah 8

8. Kaedah 8 Kaedah-Kaedah ibu dipinda dengan menggantikan perkataan “Borang F” dengan perkataan “Borang JPN.KC01E”.

Pindaan kaedah 9

9. Kaedah 9 Kaedah-Kaedah ibu dipinda dengan menggantikan perkataan “Borang G” dengan perkataan “Borang JPN.KC01F”.

Pemotongan kaedah 10

10. Kaedah-Kaedah ibu dipinda dengan memotong kaedah 10.

Pindaan kaedah 11

11. Subkaedah 11(1) Kaedah-Kaedah ibu dipinda dengan menggantikan perkataan “Borang I” dengan perkataan “Borang JPN.KC05”.

Pindaan kaedah 12

12. Kaedah 12 Kaedah-Kaedah ibu dipinda—

(a) dalam nota birai, dengan menggantikan perkataan “Pendaftaran perkahwinan luar Negeri.” dengan perkataan “Pendaftaran perkahwinan luar negara atau perkahwinan yang dahulunya diupacarakan di bawah agama atau adat.”; dan

(b) dengan menggantikan perkataan “masing-masing mengikut Borang J (1) dan J (2)” dengan perkataan “mengikut Borang JPN.KC.06.”.

Pindaan kaedah 13

13. Kaedah 13 Kaedah-Kaedah ibu dipinda—

(a) dalam nota birai, dengan menggantikan perkataan “Daftar perkahwinan luar Negeri.” dengan perkataan “Daftar perkahwinan luar negara atau perkahwinan yang dahulunya diupacarakan di bawah agama atau adat.”; dan

(b) dengan menggantikan perkataan “masing-masing mengikut Borang K (1) dan K (2)” dengan perkataan “mengikut Borang JPN.KC.07.”.

Pindaan kaedah 15

14. Kaedah 15 Kaedah-Kaedah ibu dipinda—

- (a) dalam subkaedah (1), dengan menggantikan perkataan “Borang L” dengan perkataan “Borang JPN.KC09”; dan
- (b) dalam subkaedah (2), dengan menggantikan perkataan “Borang M (1) atau M (2)” dengan perkataan “Borang JPN.KC10-M1 atau Borang JPN.KC11-M2”.

Kaedah baharu 15A

15. Kaedah-Kaedah ibu dipinda dengan memasukkan selepas kaedah 15 kaedah yang berikut:

- “ Pendaftaran semula 15A. Suatu permohonan bagi pendaftaran semula perkahwinan. perkahwinan di bawah seksyen 46B Akta hendaklah mengikut Borang JPN.KC12 dalam Jadual Pertama.”.

Pindaan kaedah 16

16. Kaedah 16 Kaedah-Kaedah ibu dipinda dengan menggantikan perkataan “Borang N” dengan perkataan “Borang JPN.KC01B”.

Kaedah baharu 16A dan 16B

17. Kaedah-Kaedah ibu dipinda dengan memasukkan selepas kaedah 16 kaedah yang berikut:

- “ Rujukan kepada badan 16A. (1) Suatu permohonan untuk merujuk pendamai. kepada badan pendamai di bawah seksyen 106 Akta hendaklah mengikut Borang JPN.KC14 dalam Jadual Pertama.
- (2) Apabila berlaku kegagalan untuk menyelesaikan kesulitan hal ehwal perkahwinan

di bawah seksyen 106(5)(b) Akta, badan pendamai hendaklah mengeluarkan suatu perakuan mengikut Borang JPN.KC29 dalam Jadual Pertama.

Permohonan bagi 16B. Suatu permohonan pendaftaran dekri pendaftaran perceraian dan pembatalan perceraian atau pembatalan di bawah seksyen 107 Akta hendaklah mengikut Borang JPN.KC15 dalam Jadual Pertama.”.

Pindaan kaedah 19

18. Kaedah 19 Kaedah-Kaedah ibu dipinda dengan memasukkan selepas perkataan “seksyen 44 Akta” perkataan “hendaklah mengisi Borang JPN.KC08 dalam Jadual Pertama dan”.

Penggantian Jadual Pertama

19. Kaedah-Kaedah ibu dipinda dengan menggantikan Jadual Pertama dengan jadual yang berikut:

“JADUAL PERTAMA
(FIRST SCHEDULE)

BORANG
(FORM)

[Kaedah 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 15, 15A, 16, 16A, 16B dan 19]
[Rule 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 15, 15A, 16, 16A, 16B and 19]

JPN.KC01A

Nombor permohonan:
Application number:

AKTA MEMBAHARUI UNDANG-UNDANG (PERKAHWINAN DAN PERCERAIAN) 1976
LAW REFORM (MARRIAGE AND DIVORCE) ACT 1976

KAEDAH-KAEDAH MEMBAHARUI UNDANG-UNDANG
(PERKAHWINAN DAN PERCERAIAN) 1982
LAW REFORM (MARRIAGE AND DIVORCE) RULES 1982

PERMOHONAN LESEN PERKAHWINAN BAGI PIHAK-PIHAK YANG
MEMPUNYAI TALI PERSAUDARAAN YANG DILARANG
(Subseksyen 11(6); Kaedah 2)

*APPLICATION FOR MARRIAGE LICENCE FOR PARTIES WHOSE RELATIONSHIP ARE
PROHIBITED
(Subsection 11(6); Rule 2)*

PERINGATAN

Borang ini mestilah disertakan dengan Notis Perkahwinan dan
Akuan Bertulis (JPN.KC02)
*The form must be attached with a Notice of Marriage and Written Declaration
(JPN.KC02)*

Kepada Ketua Menteri/*To Chief Minister*

Kami/*We*

nombor kad pengenalan/*identity card number*

yang tinggal di/*who resides in*

dan/*and*

nombor kad pengenalan/*identity card number*

yang tinggal di/*who resides in*

berhasrat hendak berkahwin dan memohon untuk mendapatkan satu lesen bagi

maksud ini di bawah subseksyen 11(6)/*intends to marry and apply for a licence for this purpose under subsection 11(6).*

TALI PERSAUDARAAN YANG DILARANG
PROHIBITED RELATIONSHIP

Nyatakan tali persaudaraan antara kedua-dua pihak dan sebab-sebab membuat permohonan/*State the relationship between both parties and the reasons for the application.*

.....
.....
.....

.....
Tarikh/*Date*

.....
Tandatangan lelaki/
Male's signature

.....
Tandatangan perempuan/
Female's signature

UNTUK KEGUNAAN RASMI/FOR OFFICIAL USE
KEPUTUSAN/RESULT

Saya berpuas hati bahawa tiada apa-apa halangan terhadap perkahwinan yang dicadangkan ini dari segi undang-undang, agama, adat atau kelaziman yang dipakai bagi kedua-dua pihak yang memohon dan dengan ini memberi lesen untuk mengadakan upacara perkahwinan antara (nama lelaki) dengan(nama perempuan).

I satisfied that there is no impediment to this proposed marriage in terms of law, religion, customs or usage applied by both applicants and hereby grant a licence to hold a marriage ceremony between (male's name) with (female's name).



Permohonan ditolak.
Application is rejected.

.....
Tarikh/*Date*

.....
Tandatangan Ketua Menteri dan Cop Rasmi/
Signature of Chief Minister and Official Stamp

BAYARAN LESEN

LICENCE FEE

Bayaran RM 2.00 diterima dan nombor resit dikeluarkan.
*Payment of RM 2.00 has been received and receipt number
has been issued.*

.....
Tandatangan Pegawai dan Cop Rasmi/
Signature of Officer and Official Stamp

Nama/*Name*:

Tarikh/*Date*:

AKTA MEMBAHARUI UNDANG-UNDANG (PERKAHWINAN DAN PERCERAIAN) 1976
LAW REFORM (MARRIAGE AND DIVORCE) ACT 1976

KAEDAH-KAEDAH MEMBAHARUI UNDANG-UNDANG
 (PERKAHWINAN DAN PERCERAIAN) 1982
LAW REFORM (MARRIAGE AND DIVORCE) RULES 1982

PEMBERITAHUAN PERKAHWINAN DAN AKUAN BERTULIS
 (Seksyen 14, 16 dan 26; Kaedah 3)

NOTICE OF MARRIAGE AND WRITTEN DECLARATION
(Sections 14, 16 and 26; Rule 3)

UNTUK KEGUNAAN PEJABAT/*FOR OFFICE USE*

Kod Pejabat Pendaftaran/Kod Pendaftar
Registration Office Code/Registrar Code

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Tarikh permohonan/*Date of application*

--	--	--	--	--	--	--	--

Tarikh perkahwinan/*Date of marriage*

--	--	--	--	--	--	--	--

ARAHAN/*INSTRUCTION*

1. Sila isikan borang ini dengan menggunakan dakwat HITAM/BIRU.
Please fill in this form using BLACK/BLUE ink.
2. Sila gunakan "HURUF BESAR".
Please use "CAPITAL LETTERS".
3. Sila tandakan (/) pada kotak-kotak yang bertanda (*).
Please tick (/) in boxes marked ().*
4. Sila potong mana-mana yang tidak berkenaan yang bertanda (**).
*Please delete as applicable wherever marked (**).*

5. Bahagian A, B dan C hendaklah diisi oleh pemohon.
Part A, B and C shall be filled by the applicant.

Peringatan/Reminder

1. Seseorang yang memohon untuk berkahwin mestilah tinggal di sesuatu daerah perkahwinan tidak kurang daripada TUJUH HARI (perkahwinan di Jabatan Pendaftaran Negara sahaja).

A person applying for marriage must reside in the marriage district for a period of not less than SEVEN DAYS (for marriages solemnized at National Registration Department only).

2. Jika kedua-dua pihak kepada perkahwinan tinggal DI SATU DAERAH PERKAHWINAN YANG SAMA, maka mereka hendaklah mengisi dan menandatangani borang ini di hadapan Pendaftar di daerah tersebut.

If both parties to the marriage reside in the SAME MARRIAGE DISTRICT, each party is required to fill and sign this form in the presence of the Registrar of Marriages of such district.

3. Jika kedua-dua pihak kepada perkahwinan tinggal DI DAERAH PERKAHWINAN BERLAINAN, maka tiap-tiap pihak dikehendaki mengisi dan menandatangani borang ini di hadapan Pendaftar Perkahwinan di daerah perkahwinan yang berkenaan yang di dalamnya mereka tinggal.

If both parties to the marriage reside in DIFFERENT MARRIAGE DISTRICT then each party is required to fill and sign this form in the presence of the Registrar of Marriages of the marriage district in which they reside.

4. UMUR MINIMUM BAGI LELAKI DAN PEREMPUAN IALAH LAPAN BELAS TAHUN. Perempuan berumur genap enam belas tahun tetapi di bawah lapan belas tahun boleh berkahwin dengan syarat terlebih dahulu memperoleh lesen daripada Ketua Menteri.

THE MINIMUM AGE FOR MARRIAGE IS EIGHTEEN YEARS FOR MALE AND FEMALE. A female below the age of eighteen years but has completed sixteen years may be married provided that she has first obtained a licence from the Chief Minister.

8. Poskod/*Postcode*

--	--	--	--	--	--

9. Bandar/*City*

10. Negeri/*State*

11. Nombor telefon/*Telephone number*

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

12. Tarikh kelahiran/*Date of birth*

			/				/					
--	--	--	---	--	--	--	---	--	--	--	--	--

13. Warganegara/*Citizenship*

14. Negara domisil/*Domicile country*

15. Agama/*Religion**

Kristian/*Christian*

Buddha/*Buddhist*

Hindu/*Hinduism*

Tiada agama/*Atheist*

Lain-lain agama (sila nyatakan)/*Others religion (please specify)*

16. Pekerjaan/*Occupation*

17. Taraf perkahwinan/*Marital status*

18. Nombor Sijil Mati/Sijil Perceraian**

*Death Certificate/Divorce Certificate Number***

19. Tarikh pendaftaran Sijil Mati/Sijil Perceraian**

*Date of registration of Death Certificate/Divorce Certificate***

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

30. Negeri/*State*

31. Nombor telefon/*Telephone number*

32. Tarikh kelahiran/*Date of birth*

 / /

33. Warganegara/*Citizenship*

34. Negara domisil/*Domicile country*

35. Agama/*Religion**

Kristian/*Christian*

Buddha/*Buddhist*

Hindu/*Hinduism*

Tiada agama/*Atheist*

Lain-lain agama (sila nyatakan)/*Others religion (please specify)*

36. Pekerjaan/*Occupation*

37. Taraf perkahwinan/*Marital status*

38. Nombor Sijil Mati/Sijil Perceraian**

*Death Certificate/Divorce Certificate Number***

39. Tarikh pendaftaran Sijil Mati/Sijil Perceraian**

*Date of registration of Death Certificate/Divorce Certificate***

40. Tempat pendaftaran Sijil Mati/Sijil Perceraian**
*Place of registration of Death Certificate/Divorce Certificate***

C. TEMPAT PENGUPACARAAN YANG DICADANGKAN/*PROPOSED SOLEMNIZATION'S PLACE*

41. Daerah perkahwinan/*District of marriage*

D. AKUAN BAGI PERKAHWINAN YANG DIUPACARAKAN DI JABATAN PENDAFTARAN ATAU KEDUTAAN MALAYSIA DI LUAR NEGERI DI BAWAH SEKSYEN 26/*DECLARATION FOR MARRIAGE SOLEMNIZED AT NATIONAL REGISTRATION DEPARTMENT OR MALAYSIAN EMBASSY ABROAD UNDER SECTION 26*

Kami/Saya** dengan sesungguhnya mengaku bahawa—

*We/I** sincerely declared that—*

(a) Kami/saya** telah tinggal dalam daerah perkahwinan selama tempoh tujuh hari sebaik sebelum pemberitahuan ini diberi;

*We/I** have been residing in the district of marriage for a period of seven days immediately preceding the giving of the notice;*

(b) (i) Kami/saya** pihak lelaki/perempuan** berumur dua puluh satu tahun atau lebih; atau

*We/I** the male/female party** am/are twenty-one years of age or over; or*

(ii) Kami/saya** pihak lelaki/perempuan** berumur di bawah dua puluh satu tahun dan seorang duda/balu/janda**; atau

*We/I** the male/female party** am/are under twenty-one years of age and is/are a widower/widow/divorcee**; or*

(iii) Kami/saya** pihak lelaki/perempuan** berumur di bawah dua puluh satu tahun dan belum berkahwin; dan

*We/I** the male/female party** am/are below twenty-one years of age and have/has not been previously married; and*

persetujuan orang yang berkenaan untuk perkahwinan pihak lelaki/perempuan** menurut seksyen 12 telah diberi secara bertulis dan dilampirkan bersama-sama ini/tidak diperlukan**.

*the consent of appropriate person for the male/female party** mentioned in section 12 has been given in writing and attached herewith/dispensed with**.*

(c) Pihak perempuan tidak berumur di bawah enam belas tahun;

The female party is not under the age of sixteen years;

(d) Tiada apa-apa rintangan yang sah terhadap perkahwinan ini; dan

There is no lawful impediment to this marriage; and

(e) Tiada seorang daripada pihak-pihak kepada perkahwinan ini masih berkahwin di bawah sesuatu undang-undang, agama adat atau kelaziman dengan seseorang yang lain selain orang yang dicadangkan hendak dikahwini ini.

Neither of the parties to the intended marriage is married under any law, religion, custom or usage to any person other than the person with whom such marriage is proposed to be contracted.

Segala butir-butir yang diberi dalam borang ini sepanjang pengetahuan dan kepercayaan kami/saya** adalah benar dan kami/saya** faham bahawa jika dalam permohonan ini kami/saya** membuat sesuatu kenyataan palsu, kami/saya** boleh apabila sabit kesalahan, dihukum dengan pemenjaraan selama tempoh tidak melebihi tiga tahun atau denda tidak melebihi tiga ribu ringgit atau kedua-duanya di bawah seksyen 38 Akta Membaharui Undang-undang (Perkahwinan dan Perceraian) 1976.

*All the particulars given in this form are true to the best of our/my** knowledge and belief and we are/I am** aware that if we/I** make any false statement in this application, we/I** shall be guilty of an offence and shall be liable on conviction to imprisonment for a term not exceeding three years or to a fine not exceeding three thousand ringgit or to both under section 38 of the Law Reform (Marriage and Divorce) Act 1976.*

.....
Tandatangan lelaki/*Male's signature* Tandatangan perempuan/*Female's signature*

Dengan ini saya mengesahkan bahawa/*I hereby certify that—*

Akuan di atas telah diterjemahkan dengan sepatutnya di hadapan saya oleh (nama jurubahasa) dalam bahasa yang difahami oleh yang membuat akuan ini.

The above declaration was duly translated in my presence by (interpreter's name) in the language which was understood by the declarant.

Terjemahan bagi deklarasasi ini tidak diperlukan.
No translation of the declaration was required.

.....
Tandatangan Jurubahasa/
Interpreter's signature

.....
Nama dan tandatangan Pendaftar
Perkahwinan dan Cop Rasmi/
*Name and signature of Registrar
of Marriages and Official Seal*

.....
Tarikh/*Date*

.....
Tarikh/*Date*

E. PENGESAHAN PENYIARAN NOTIS OLEH JABATAN PENDAFTARAN NEGARA
(BAGI PERKAHWINAN YANG DIUPACARAKAN DI KEDUTAAN)

*CONFIRMATION OF PUBLICATION OF NOTICE BY NATIONAL REGISTRATION
DEPARTMENT (FOR MARRIAGE SOLEMNIZED IN THE EMBASSY)*

Saya (nama Pendaftar Perkahwinan)
mengesahkan bahawa Notis Perkahwinan itu telah disiarkan di Pejabat Pendaftar
daerah perkahwinan saya selama tidak kurang daripada dua puluh satu hari dan tiada
sesuatu kaveat atau bantahan telah dimasukkan.

*I (name of the Registrar of Marriages) certify
that the Notice of Marriage has been published at the Registrar's Office of my district not
less than twenty-one days and no caveat or objection has been entered.*

.....
Tarikh/*Date*

.....
Tandatangan Pendaftar Perkahwinan/
Signature of Registrar of Marriages

Daerah Perkahwinan/*District of marriage:*

Negeri/*State:*

F. PENGESAHAN PERKAHWINAN/*VERIFICATION OF MARRIAGE*

42. Nombor resit bayaran/
Payment receipt number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

43. Tarikh dikeluarkan/
Issuance date

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

44. Jumlah bayaran/
Total fee

RM

Nombor siri:
Serial number:

AKTA MEMBAHARUI UNDANG-UNDANG (PERKAHWINAN DAN PERCERAIAN) 1976
LAW REFORM (MARRIAGE AND DIVORCE) ACT 1976

KAEDAH-KAEDAH MEMBAHARUI UNDANG-UNDANG
(PERKAHWINAN DAN PERCERAIAN) 1982
LAW REFORM (MARRIAGE AND DIVORCE) RULES 1982

PERAKUAN PERKAHWINAN
(Seksyen 17; Kaedah 4)

CERTIFICATE FOR MARRIAGE
(*Section 17; Rule 4*)

Saya mengaku

I certify that

(Nama Pendaftar Perkahwinan/*Name of Registrar*)

bahawa pada hari bulan suatu Pemberitahuan Perkahwinan telah diterima mengenai perkahwinan yang dicadangkan antara pihak-pihak yang diperihalkan di bawah ini:

on the day of a Notice of Marriage has been received of the intended marriage between the parties described below:

Nama lelaki :
Male's name

Nombor kad pengenalan :
Identity card number

Nombor dokumen lain :
Other document number

Nama perempuan :
Female's name

Nombor kad pengenalan :
Identity card number

Nombor dokumen lain :
Other document number

PENGESAHAN PERKAHWINAN/VERIFICATION OF MARRIAGE

Saya berpuas hati bahawa Pemberitahuan Perkahwinan di bawah seksyen 14 dan Akuan Bertulis di bawah seksyen 16 telah diterima dalam Borang JPN.KC02 daripada

I am satisfied that a Notice of Marriage under section 14 and a Written Declaration under section 16 have been duly received in Form JPN.KC02 from

Pemberitahuan ini telah disiarkan di bawah seksyen 15 atau 26 padahari bulan..... dan perkahwinan hendaklah diupacarakan dalam tempoh ENAM BULAN dari tarikh pemberitahuan disiarkan.

This notice was published under section 15 or 26 on the day of and the marriage shall be solemnized within SIX MONTH from the date of publication.

Tempat perkahwinan/*Place of marriage:*

Tarikh/*Date:*

.....
Tandatangan Pendaftar Perkahwinan/*Signature of Registrar of Marriages*

Daerah perkahwinan/*District of marriage:*

Negeri/*State:*

AKTA MEMBAHARUI UNDANG-UNDANG (PERKAHWINAN DAN PERCERAIAN) 1976
LAW REFORM (MARRIAGE AND DIVORCE) ACT 1976

KAEDAH-KAEDAH MEMBAHARUI UNDANG-UNDANG
 (PERKAHWINAN DAN PERCERAIAN) 1982
LAW REFORM (MARRIAGE AND DIVORCE) RULES 1982

KAVEAT PERKAHWINAN
 (Seksyen 19; Subkaedah 5(1))

CAVEAT OF MARRIAGE
 (Section 19; Subrule 5(1))

ARAHAN/ <i>INSTRUCTION</i>	UNTUK KEGUNAAN PEJABAT/ <i>FOR OFFICE USE</i>
<p>1. Sila isikan borang ini dengan menggunakan dakwat HITAM/BIRU dan HURUF BESAR. <i>Please fill in this form using BLACK/BLUE ink and CAPITAL LETTERS.</i></p>	<p>Kod Pejabat Pendaftaran <i>Registration Office Code</i> <input type="text"/></p> <p>Tarikh permohonan/ <i>Date of application</i> <input type="text"/> / <input type="text"/> / <input type="text"/></p> <p>Nombor kaveat <i>Caveat number</i> <input type="text"/></p>
<p>Kepada Pendaftar/Penolong Pendaftar Perkahwinan di <i>To Registrar/Assistant Marriage Registrar at</i></p> <p>Saya ingin memasukkan suatu kaveat seperti yang diperihalkan dalam borang ini. <i>I would like to enter a caveat as per details in this form.</i></p>	
<p>A. MAKLUMAT PEMOHON KAVEAT/<i>CAVEAT APPLICANT'S PARTICULARS</i></p>	
<p>1. Nombor kad pengenalan/<i>Identity card number</i> <input type="text"/></p>	

14. Nombor kad pengenalan atau nombor dokumen lain (jika ada)/*Identity document number or other document number (if any)*

15. Tempat perkahwinan/*Place of marriage*

C. AKUAN/DECLARATION

16. Sebab kaveat/*Reason for caveat*

.....
.....
.....
.....

17. Bukti atau dokumen sokongan/*Proofs or supporting documents*

.....
.....
.....
.....

Dengan ini saya memohon untuk memasukkan kaveat bagi perkahwinan yang dinyatakan di atas. Saya faham jika Mahkamah mendapati alasan-alasan kaveat saya adalah dangkal dan tidak sepatutnya menghalang pengeluaran Perakuan untuk Perkahwinan, saya boleh dikehendaki membayar kesemua perbelanjaan dan kerugian yang dialami oleh pihak-pihak perkahwinan dan jika saya didapati memberikan keterangan palsu dalam menyokong kaveat ini, saya boleh dihukum dengan pemenjaraan selama tempoh tidak melebihi tiga tahun atau denda tidak melebihi tiga ribu ringgit atau kedua-duanya.

I hereby applied to enter a caveat for the marriage mentioned above. I understand that if the Court finds that the reasons for my caveat are superficial and should not preclude the issuance of the Certificate for Marriage, I may be required to pay all expenses and loss suffered by the parties and if I give false declaration to support my caveat's

application, I may be sentenced to imprisonment for a term not exceeding three years or a fine not exceeding three thousand ringgit or both.

.....
Tarikh/*Date*

.....
Tandatangan pemohon kaveat/
Signature of the caveat applicant

D. UNTUK KEGUNAAN PEJABAT/*FOR OFFICE USE*

18. Bayaran RM2.00 diterima dan nombor resit dikeluarkan.

*A fee of RM2.00 has been received and receipt number
has been issued.*

.....
Tarikh/*Date*

.....
Tandatangan pegawai/*Signature of officer*

Nombor permohonan:
Application number:

AKTA MEMBAHARUI UNDANG-UNDANG (PERKAHWINAN DAN PERCERAIAN) 1976
LAW REFORM (MARRIAGE AND DIVORCE) ACT 1976

KAEDAH-KAEDAH MEMBAHARUI UNDANG-UNDANG
(PERKAHWINAN DAN PERCERAIAN) 1982
LAW REFORM (MARRIAGE AND DIVORCE) RULES 1982

PERMOHONAN LESEN PERKAHWINAN TANPA MEMERLUKAN NOTIS
PERKAHWINAN DAN PERAKUAN UNTUK PERKAHWINAN DI BAWAH
SUBSEKSYEN 21(1)
(Subseksyen 21(1); Kaedah 6)

*APPLICATION FOR A MARRIAGE LICENCE TO DISPENSE WITH THE NOTICE OF
MARRIAGE AND CERTIFICATE FOR MARRIAGE UNDER SUBSECTION 21(1)
(Subsection 21(1); Rule 6)*

PERINGATAN/REMINDER

Borang ini mestilah disertakan dengan Notis Perkahwinan dan
Akuan Bertulis (JPN.KC02)

This form must be attached with Notice of Marriage and Written Declaration (JPN.KC02)

Kepada Ketua Menteri/*To Chief Minister*.....

Kami/*We*

nombor kad pengenalan/*identity card number* yang
tinggal di/*reside at*

dan/*and*

nombor kad pengenalan/*identity card number* yang
tinggal di/*reside at*

berhasrat hendak berkahwin dan memohon untuk mendapatkan satu lesen bagi
maksud ini di bawah subseksyen 21 (1)/*desirous to get married and apply for a licence
under subsection 21(1)*.

SEBAB-SEBAB PERMOHONAN/*REASONS FOR APPLICATION*

Sebab-sebab memohon lesen/*Reasons for applying a licence*

.....

.....
 Tarikh/*Date*

.....
 Tandatangan lelaki/*Male's signature*

.....
 Tandatangan perempuan/
Female's signature

AKUAN BERKANUN/*STATUTORY DECLARATION*

Kami/Saya dengan sesungguhnya mengaku bahawa—

We/I sincerely declare that—

(a) (i) Kami/Saya pihak lelaki/perempuan berumur dua puluh satu tahun atau lebih; atau

We/I the male/female party am/are twenty-one years of age or over; or

(ii) Kami/Saya pihak lelaki/perempuan berumur di bawah dua puluh satu tahun dan seorang duda/ balu; atau

We/I the male/female party am/are under twenty-one years of age and is/ are a widower/widow/divorcee; or

(iii) Kami/Saya pihak lelaki/perempuan berumur dua puluh satu tahun dan belum berkahwin; dan

We/I the male/female party am/are below twenty-one years of age and have/has not been previously married; and

persetujuan orang berkenaan untuk perkahwinan pihak lelaki/perempuan menurut seksyen 12 telah diberi secara bertulis dan dilampirkan bersama-sama ini/tidak diperlukan;

and the consent of appropriate person for the male/female party mentioned in section 12 has been given in writing and attached herewith/dispensed with;

(b) Pihak perempuan tidak berumur di bawah enam belas tahun;

The female party is not under the age of sixteen years;

(c) Tiada apa-apa rintangan yang sah terhadap perkahwinan ini; dan

There is no lawful impediment to the marriage; and

(d) Tiada seorang pun daripada pihak-pihak kepada perkahwinan ini masih berkahwin di bawah sesuatu undang-undang, agama, adat atau kelaziman dengan seseorang yang lain selain orang yang dicadang hendak dikahwini ini.

None of the parties to the intended marriage is married under any law, religion, custom or usage to the any person other than the person with whom such marriage is proposed to be contracted.

Kami/Saya membuat akuan ini dengan kepercayaan bahawa apa-apa yang tersebut dalam akuan ini adalah benar serta menurut peruntukan Akta Akuan Berkanun 1960.

We/I make this declaration conscientiously believing the same to be true and by virtue of the provision of the Statutory Declaration Act 1960.

Diperbuat dan dengan sebenar-benarnya diakui oleh yang tersebut namanya di atas/*Subscribed and solemnly declare by the above-named*

.....

.....

di/at

di dalam negeri/*in the state of*

pada/on hari bulan/*month*



Di hadapan saya/*Before me*

.....
Pesuruhjaya Sumpah/*Commissioner for Oaths*

UNTUK KEGUNAAN RASMI/*FOR OFFICIAL USE*
KEPUTUSAN/*DECISION*

Pada menjalankan kuasa yang diberikan oleh subseksyen 21(1), saya tidak memerlukan pemberian Notis Perkahwinan dan pengeluaran Perakuan untuk Perkahwinan dan dengan ini membenarkan Pendaftar Perkahwinan untuk mengupacarakan perkahwinan yang dicadangkan antara pihak-pihak yang dinamakan di atas dalam tempoh SATU BULAN dari tarikh ini.

In exercise of the powers conferred upon me by the subsection 21(1), I dispense with the giving of Notice of Marriage and the issuance of a Certificate for Marriage and hereby authorize the Registrar of Marriages to solemnize the intended marriage between the said parties within ONE MONTH from the date hereof.

Permohonan ditolak.
Application is rejected.

.....
Tarikh/*Date*

.....
Tandatangan Ketua Menteri dan Cop Rasmi/
Signature of Chief Minister and Official Seal

BAYARAN LESEN/*LICENCE FEE*

Bayaran RM100.00 diterima dan nombor resit dikeluarkan.

*A fee of RM100.00 has been received and receipt number
has been issued.*

Kod negeri
State's code

--	--

.....
Tandatangan Pegawai dan Cop Rasmi/
Signature of the Officer and Official Seal

.....
Tarikh/*Date*

Nama/*Name*:

JPN.KC01D

Nombor permohonan : <i>Application number:</i>

AKTA MEMBAHARUI UNDANG-UNDANG (PERKAHWINAN DAN PERCERAIAN) 1976
LAW REFORM (MARRIAGE AND DIVORCE) ACT 1976

KAEDAH-KAEDAH MEMBAHARUI UNDANG-UNDANG
 (PERKAHWINAN DAN PERCERAIAN) 1982
LAW REFORM (MARRIAGE AND DIVORCE) RULES 1982

PERMOHONAN LESEN DI BAWAH SUBSEKSYEN 21(2)
 (Subeksyen 21(2); Kaedah 7)

APPLICATION FOR A MARRIAGE LICENCE UNDER SUBSECTION 21(2)
(Subsection 21(2); Rule 7)

PERINGATAN/REMINDER

Borang ini mestilah disertakan dengan Notis Perkahwinan dan
 Akuan Bertulis (JPN.KC02)

*This form must be attached with a Notice of Marriage and a
 Written Declaration (JPN.KC02)*

Kepada Ketua Menteri/*To Chief Minister*

Saya mengaku bahawa/*I declare that*—

1. Saya ialah bapa/ibu/bapa angkat/ibu angkat/orang yang mengambil tempat ibu bapa*/*I am the father/mother/adoptive father/adoptive mother/loco parentis** kepada/to (nama perempuan/*female's name*) nombor kad pengenalan/nombor pasport*/*identity card number/passport number** yang berumur/*age* tahun/*year* bulan/*month* hari/*days* dan yang dilahirkan pada/*and was born on* sebagaimana nombor Sijil Kelahiran/Sijil Pengambilan Anak Angkat*/*as Birth Certificate/Adoption Certificate number** yang dikeluarkan pada/*issued on* hari bulan/*date* di/at

2. Walaupun dia berumur kurang daripada lapan belas tahun tetapi telah genap enam belas tahun, dia berhasrat hendak berkahwin dengan/*Although she is under the age of eighteen years but having completed sixteen years of age, she is desirous of marrying* nombor kad pengenalan/nombor pasport*/*identity card number/passport number** yang dilahirkan pada/*was born on* di/at

3. Saya bersetuju dengan perkahwinan yang dicadangkan ini/*I consented with this proposed marriage.*

4. Saya membuat permohonan ini kerana/*I make this application because*

Segala butir-butir yang diberi dalam akuan ini sepanjang pengetahuan dan kepercayaan saya adalah benar dan saya faham bahawa jika dalam permohonan ini saya membuat sesuatu kenyataan palsu, saya boleh, apabila sabit kesalahan, dihukum dengan pemenjaraan selama tempoh tidak melebihi tiga tahun atau denda tidak melebihi tiga ribu ringgit ataupun kedua-duanya di bawah seksyen 38 Akta Membaharui Undang-Undang (Perkahwinan & Perceraian) 1976.

All the particulars given in this declaration to the best of my knowledge and belief are true and I understand that if I make any false statement in this application, I shall be guilty of an offence and shall be liable to imprisonment for a term not exceeding three years or a fine not exceeding of three thousand ringgit or to both under section 38 of the Law Reform (Marriage & Divorce) Act 1976.

.....
 Tandatangan Pemohon/
Signature of the Applicant

Nama penuh /*Full name:*
 Nombor kad pengenalan/*Identity card number :*.....
 Tarikh/*Date* Nombor pasport /*Passport number*:*
 Alamat/*Address:*

UNTUK KEGUNAAN RASMI/*FOR OFFICIAL PURPOSES*
KEPUTUSAN/*RESULT*

Pada menjalankan kuasa yang diberikan oleh subseksyen 21(2), saya memberi suatu lesen membenarkan upacara perkahwinan yang dicadangkan ini walaupun pihak perempuan yang hendak berkahwin ini berumur di bawah lapan belas tahun tetapi telah genap enam belas tahun dan dengan ini membenarkan mana-mana Pendaftar Perkahwinan untuk mengupacarakan perkahwinan antara pihak-pihak yang dinamakan.

In exercise of the powers conferred upon me by subsection 21 (2), I grant a licence authorizing the solemnization of the intended marriage although the female party is under the age of eighteen years but having completed sixteen years and hereby authorize any Registrar of Marriages to solemnize the marriage between the said parties.

Permohonan ditolak.
Application rejected.

.....
Tarikh/*Date*

.....
Tandatangan Ketua Menteri dan Cop Rasmi/
Signature of Chief Minister and Official Stamp

BAYARAN LESEN

LICENCE FEE

Bayaran RM 10.00 diterima dan nombor resit dikeluarkan.

Payment RM 10.00 received and receipt number has been issued.

.....

Tarikh/*Date*

.....

Tandatangan pegawai dan Cop Rasmi/
Signature of the officer and Official Stamp

Nama/*Name*:

*Potong mana yang tidak berkenaan

**Delete which inapplicable*

Nombor permohonan:

Application number:

AKTA MEMBAHARUI UNDANG-UNDANG (PERKAHWINAN DAN PERCERAIAN) 1976
LAW REFORM (MARRIAGE AND DIVORCE) ACT 1976

KAEDAH-KAEDAH MEMBAHARUI UNDANG-UNDANG
(PERKAHWINAN DAN PERCERAIAN) 1982
LAW REFORM (MARRIAGE AND DIVORCE) RULES 1982

PERMOHONAN LESEN UNTUK MENGUPACARAKAN PERKAHWINAN DI SUATU
TEMPAT LAIN DARIPADA PEJABAT PENDAFTAR
(Subseksyen 21(3); Kaedah 8)

*APPLICATION FOR A LICENCE TO SOLEMNISE MARRIAGE IN A PLACE OTHER THAN THE
OFFICE OF THE REGISTRAR
(Subsection 21(3); Rule 8)*

PERINGATAN/REMINDER

Borang ini mestilah disertakan dengan Notis Permohonan dan
Akuan Bertulis (JPN.KC02)

This form must be attached with Notice of Marriage and Written Declaration (JPN.KC02)

Kepada Ketua Menteri/*To Chief Minister*

Saya/*I* nombor kad pengenalan/nombor
pasport*/*identity card number/passport number**yang tinggal di/*who
resides at*berhasrat hendak berkahwin
di suatu tempat selain pejabat pendaftar dengan seorang yang bernama/*intend to get
married at a place other than the registrar office with someone named*
.....nombor kad pengenalan/nombor
pasport*/*identity card number/passport number**
yang tinggal di/*who resides at* untuk
diupacarkan oleh Pendaftar Perkahwinan/*to be solemnized by the Registrar of*

Marriages.....pada/on..... di/at..... dan memohon untuk mendapatkan suatu lesen bagi maksud ini di bawah subseksyen 21(3)/and apply for a licence for this purpose under subsection 21(3).

Notis Perkahwinan dan Akuan Bertulis telah diberi kepada Pendaftar Perkahwinan pada/*Notice of Marriage and Written Declaration has been given to the Registrar of Marriage on*

atau/*or*

Lesen Perkahwinan tanpa memerlukan Notis Perkahwinan di bawah subseksyen 21(1) telah diperoleh daripada Ketua Menteri/*Licence to dispense with the Notice of Marriage and Certificate for Marriage under subsection 21(1) has been obtained from the Chief Minister of*

Saya membuat permohonan ini kerana/*I make this application because*

.....
.....
.....

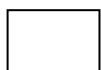
Saya membuat akuan ini dengan kepercayaan bahawa apa-apa yang tersebut dalam Borang ini adalah benar serta menurut peruntukan Akta Akuan Berkanun 1960/*I make this declaration conscientiously believing the same to be true and by virtue of the provisions of the Statutory Declaration Act 1960.*

Diperbuat dan dengan sebenar-benarnya diakui oleh yang tersebut/
Subscribed and solemnly declare by the above-named
..... di/at
 di dalam negeri/*in the state of*
 pada/*on* hari bulan/*month*

Di hadapan saya/*Before me*

.....
 Pesuruhjaya Sumpah/*Commissioner for Oaths*

UNTUK KEGUNAAN RASMI/*FOR OFFICIAL USE*
 KEPUTUSAN/*DECISION*



Pada menjalankan kuasa yang diberikan oleh subseksyen 21(3), saya berpuas hati dengan sebab-sebab yang diberikan supaya perkahwinan diupacarakan di suatu tempat selain Pejabat Pendaftar Perkahwinan, dan dengan ini memberi suatu lesen membenarkan Pendaftar Perkahwinan untuk mengupacarakan perkahwinan antara pihak-pihak yang dinamakan di atas di (nama tempat dipohon) dalam tempoh SATU BULAN dari tarikh ini.

In exercise of the powers conferred upon me by subsection 21(3), I am satisfied with the reasons given to have the marriage solemnized in a place other than the office of a Registrar, and hereby grant a licence authorizing the Registrar of Marriages to solemnize marriage between marriage between the said parties at (name of place applied for) within ONE MONTH from the date hereof.



Permohonan ditolak/*Application is rejected.*

Tarikh/*Date:*

.....

Tandatangan dan Meterai Jawatan
Ketua Menteri/*Signature and Seal of
Office of Chief Minister*

BAYARAN LESEN/*LICENCE FEE*

Bayaran RM 500.00 diterima dan nombor resit dikeluarkan.

A fee of RM500.00 has been received and receipt number has been issued.

Tarikh/*Date:*

.....

Nama dan Tandatangan Pegawai/
Name and Signature of Officer

AKTA MEMBAHARUI UNDANG-UNDANG (PERKAHWINAN DAN PERCERAIAN) 1976
LAW REFORM (MARRIAGE AND DIVORCE) ACT 1976

KAEDAH-KAEDAH MEMBAHARUI UNDANG-UNDANG
 (PERKAHWINAN DAN PERCERAIAN) 1982
LAW REFORM (MARRIAGE AND DIVORCE) RULES 1982

PERMOHONAN MENGUPACARAKAN PERKAHWINAN MENGIKUT ISTIADAT AGAMA,
 ADAT ATAU KELAZIMAN
 (Subseksyen 22 (3); Kaedah 9)

*APPLICATION TO SOLEMNISE MARRIAGE ACCORDING TO RELIGIOUS CEREMONY,
 CUSTOM OR USAGE
 (Subsection 22 (3); Rule 9)*

UNTUK KEGUNAAN PEJABAT/*FOR OFFICE USE*

Kod Pejabat Pendaftaran/Kod Pendaftar

Registration Office Code/Registrar Code

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Tarikh permohonan/*Date of application*

--	--	--	--	--	--	--	--

Tarikh perkahwinan/*Date of registration*

--	--	--	--	--	--	--	--

ARAHAN/*INSTRUCTION*

1. Sila isikan borang ini dengan menggunakan dakwat HITAM/BIRU.
Please fill in this form using BLACK/BLUE ink.
2. Sila gunakan "HURUF BESAR".
Please use "CAPITAL LETTERS".
3. Sila tandakan (/) pada kotak-kotak yang bertanda (*).
Please mark (/) in boxes marked ().*
4. Sila potong mana-mana yang tidak berkenaan yang bertanda (**).
*Please delete as applicable wherever marked (**).*

36. Pekerjaan/*Occupation*

37. Taraf perkahwinan/*Marital status*

38. Nombor Sijil Mati/Sijil Perceraian**
*Death Certificate/Divorce Certificate Number***

39. Tarikh pendaftaran Sijil Mati/Sijil Perceraian**

*Date of registration of Death Certificate/Divorce Certificate***

40. Tempat pendaftaran Sijil Mati/Sijil Perceraian**

*Place of registration of Death Certificate/Divorce Certificate***

C. TEMPAT PENGUPACARAAN YANG DICADANGKAN/*PROPOSED SOLEMNIZATION'S PLACE*

41. Daerah perkahwinan/*District of marriage*

D. AKUAN BERKANUN/*STATUTORY DECLARATION*

Kami/Saya** dengan sesungguhnya mengaku bahawa—

*We/I** sincerely declared that—*

(a) (i) Kami/saya** pihak lelaki/perempuan** berumur dua puluh satu tahun atau lebih; atau

*We/I** the male/female party** am/are twenty-one years of age or over; or*

(ii) Kami/saya** pihak lelaki/perempuan** berumur di bawah dua puluh satu

tahun dan seorang duda/balu/janda**; atau

*We/I** the male/female party** am/are under twenty-one years of age and is/are a widower/widow/divorcee**; or*

(iii) Kami/saya** pihak lelaki/perempuan** berumur di bawah dua puluh satu tahun dan belum berkahwin; dan

*We/I** the male/female party** am/are below twenty-one years of age and have/has not been previously married; and*

persetujuan orang yang berkenaan untuk perkahwinan pihak lelaki/perempuan** menurut seksyen 12 telah diberi secara bertulis dan dilampirkan bersama-sama ini/tidak diperlukan**.

*the consent of appropriate person for the male/female party** mentioned in section 12 has been given in writing and attached herewith/dispensed with**.*

(b) Pihak perempuan tidak berumur di bawah enam belas tahun;

The female party is not under the age of sixteen years;

(c) Tiada apa-apa rintangan yang sah terhadap perkahwinan ini; dan

There is no lawful impediment to the marriage; and

(d) Tiada seorang pun daripada pihak-pihak kepada perkahwinan ini masih berkahwin di bawah sesuatu undang-undang, agama adat atau kelaziman dengan seseorang yang lain selain orang yang dicadangkan hendak dikahwini ini.

Neither of the parties to the intended marriage is married under any law, religion, custom or usage to any person other than the person with whom such marriage is proposed to be contracted.

Kami/Saya membuat akuan ini dengan kepercayaan bahawa apa-apa yang tersebut dalam akuan ini adalah benar serta menurut peruntukan Akta Akuan Berkanun 1960.

We/I make this declaration conscientiously believing the same to be true and by virtue of the provision of the Statutory Declaration Act 1960.

Diperbuat dan dengan sebenar-benarnya diakui oleh yang tersebut
namanya di atas/*Subscribed and solemnly declare by the above-named*

.....

di/at

di dalam negeri/*in the state of*

pada/on hari bulan/*month*



Di hadapan saya/*Before me*

.....

Pesuruhjaya Sumpah/*Commissioner for Oaths*

****Potong mana yang tidak berkenaan**

****Delete whichever inapplicable**

E. PENGESAHAN PERKAHWINAN/*VERIFICATION OF MARRIAGE*

42. Nombor resit bayaran/
Payment receipt number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

43. Tarikh dikeluarkan/
Issuance date

--	--	--	--	--	--	--	--

44. Jumlah Bayaran/
Total Fee

RM

--	--	--	--	--	--	--	--

45. Nombor perakuan untuk perkahwinan/
Certificate for marriage number

--	--	--	--	--	--	--	--

AKTA MEMBAHARUI UNDANG-UNDANG (PERKAHWINAN DAN PERCERAIAN) 1976
LAW REFORM (MARRIAGE AND DIVORCE) ACT 1976

KAEDAH-KAEDAH MEMBAHARUI UNDANG-UNDANG
 (PERKAHWINAN DAN PERCERAIAN) 1982
LAW REFORM (MARRIAGE AND DIVORCE) RULES 1982

DAFTAR PERKAHWINAN
 (Seksyen 25, 26, 29 dan 30; Kaedah 11)

MARRIAGE REGISTER
 (Section 25, 26, 29 and 30; Rule 11)

LELAKI/MALE	PEREMPUAN/FEMALE
Nama/ <i>Name</i>	Nama/ <i>Name</i>
.....
.....
.....
nombor kad pengenalan/dokumen pengenalan lain/ <i>identity card number/</i> <i>other identification document number</i>	nombor kad pengenalan/dokumen pengenalan lain/ <i>identity card</i> <i>number/other identification document</i> <i>number</i>
.....
<p style="text-align: center;">..... Tandatangani/ <i>Signature</i></p>	<p style="text-align: center;">..... Tandatangani/ <i>Signature</i></p>

DI HADAPAN KAMI/ <i>IN THE PRESENCE OF</i>	
<p>Nama saksi (1)/<i>Name of witness (1)</i></p> <p>.....</p> <p>Nombor kad pengenalan/dokumen pengenalan lain/<i>identity card number/ other identification document</i></p> <p>.....</p> <p style="text-align: center;">..... Tandatangani/ Signature</p>	<p>Nama saksi (2)/<i>Name of witness (2)</i></p> <p>.....</p> <p>Nombor Kad Pengenalan/dokumen pengenalan lain/<i>Identity Card number/ other identification document</i></p> <p>.....</p> <p style="text-align: center;">..... Tandatangani/ Signature</p>
MAKLUMAT PENGUPACARAAN PERKAHWINAN/<i>PARTICULARS OF MARRIAGE</i> <i>SOLEMNIZATION</i>	
<p>Tempat perkahwinan : <i>Place of marriage</i></p> <p>Tarikh perkahwinan : <i>Date of marriage</i></p> <p>Nombor perakuan perkahwinan : <i>Certificate for marriage number</i></p> <p>Lesen : <i>Licence</i></p>	

DIDAFTARKAN OLEH/*REGISTERED BY*

Nama Pendaftar :

Name of Registrar

Daerah perkahwinan :

District of marriage

Negeri :

State

.....
Tandatangan Pendaftar Perkahwinan
dan Cop Rasmi/
*Signature of Registrar of Marriages
and Official Seal*

AKTA MEMBAHARUI UNDANG-UNDANG (PERKAHWINAN DAN PERCERAIAN) 1976
LAW REFORM (MARRIAGE AND DIVORCE) ACT 1976

KAEDAH-KAEDAH MEMBAHARUI UNDANG-UNDANG
 (PERKAHWINAN DAN PERCERAIAN) 1982
LAW REFORM (MARRIAGE AND DIVORCE) RULES 1982

PENDAFTARAN PERKAHWINAN
 (Seksyen 31 dan 33; Kaedah 12)

MARRIAGE REGISTRATION
(Section 31 and 33; Rule 12)

UNTUK KEGUNAAN PEJABAT /FOR OFFICE USE

Kod Pejabat Pendaftaran/
Code of Registration Office

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Nombor permohonan/
Application number

--

Tarikh permohonan/*Date of application*

--	--	--	--	--	--	--	--

Tarikh perkahwinan/*Date of marriage*

--	--	--	--	--	--	--	--

[] -01 Pendaftaran perkahwinan luar negeri/*Foreign marriage registration.*

[] -02 Pendaftaran sukarela bagi perkahwinan yang sah mengikut undang-undang agama, adat atau kelaziman sebelum berkuat kuasanya Akta.

Voluntarily registration for marriage which is valid under the law, religion, custom or usage which was solemnized before the coming into force of the Act.

ARAHAN/*INSTRUCTION*

1. Sila isikan borang ini dengan menggunakan dakwat HITAM/BIRU dan gunakan HURUF BESAR.

Please fill in this form using BLACK/BLUE ink with CAPITAL LETTERS.

2. Sila tandakan (/) pada kotak-kotak yang bertanda (*).

Please tick (/) boxes marked ().*

3. Sila potong mana-mana yang berkenaan yang bertanda (**).

*Please delete as applicable wherever marked (**).*

Peringatan untuk pemohon/Reminder to the applicant

1. Jika seseorang itu seorang warganegara Malaysia atau berdomisil di Malaysia dan dia telah berkahwin di luar negeri iaitu bukan suatu perkahwinan yang didaftarkan di bawah seksyen 26, ORANG ITU HENDAKLAH MENDAFTARKAN PERKAHWINAN ITU.

Where any person who is a citizen or domiciled in Malaysia and has contracted a marriage abroad which is not a marriage registered under section 26, SUCH PERSON HAS TO REGISTER SUCH MARRIAGE.

2. Seseorang yang memohon untuk mendaftarkan perkahwinan itu hendaklah DALAM TEMPOH ENAM BULAN SELEPAS TARIKH PERKAHWINAN ITU mengisi borang ini dan hadir di hadapan Pendaftar yang hampir sekali atau yang boleh didapati dengan mudah sekali di luar negeri, atau DALAM TEMPOH ENAM BULAN SELEPAS TIBA DI MALAYSIA mengisi borang ini dan hadir di hadapan mana-mana Pendaftar untuk mendaftarkan perkahwinan itu.

A person who applies to register such marriage shall WITHIN SIX MONTHS AFTER THE DATE OF SUCH MARRIAGE fill in this form and appear before the nearest or most conveniently available Registrar abroad, or WITHIN SIX MONTHS OF ARRIVAL IN MALAYSIA fill in this form and appear before any Registrar for the registration of such marriage.

3. Sesuatu perkahwinan, jika sah di bawah undang-undang, agama, adat atau kelaziman yang di bawahnya telah diupacarakannya sebelum berkuatkuasanya Akta, hendaklah disifatkan sebagai didaftarkan di bawah Akta ini.

Any marriage, if valid under the law, religion, custom or usage under which it was solemnized before the coming into force of the Act, shall be deemed to be registered under this Act.

29. Agama/*Religion*

30. Pekerjaan/*Occupation*

31. Nombor telefon/*Telephone number*

32. Sebab tidak hadir untuk pendaftaran perkahwinan ini/*Reasons for not be able to present for the registration of marriage*

Diluar negeri/*Abroad*
 Uzur/*Sick*
 Lain-lain (Sila nyatakan) _____
Others (Please specify)

C. MAKLUMAT PERKAHWINAN/*DETAILS OF MARIAGE*

33. Pendaftaran perkahwinan/*Registration of marriage*

<input type="checkbox"/>	Sebelum 1-3-1982 <i>Before 1-3-1982</i>
<input type="checkbox"/>	Pada atau selepas 1-3-1982 <i>On or after 1-3-1982</i>

34. Nombor daftar perkahwinan lain/luar negeri
*Other marriage registration number/abroad***

35. Tarikh upacara perkahwinan/*Date of marriage solemnization*

36. Tarikh tiba di Malaysia/*Date of arrival in Malaysia*

37. Upacara perkahwinan mengikut/*Marriage solemnized according to*

Undang - Agama/ Adat/kelaziman
 Undang/*Law* *Religion* *Custom/usage*

38. Daerah perkahwinan/*District of marriage*

D. **AKUAN BERKANUN BAGI PERKAHWINAN YANG DIUPACARAKAN DI LUAR NEGERI/MENGIKUT UNDANG-UNDANG/ADAT/AGAMA/KELAZIMAN SEBELUM 1/3/1982

***STATUTORY DECLARATION FOR MARRRIAGE SOLEMNIZED ABROAD/ ACCORDING TO LAW/CUSTOM/RELIGION BEFORE 1/3/1982*

1. **Perkahwinan luar negeri**

Marriage abroad

Kami/saya** dengan sesungguhnya mengaku bahawa kami/saya** telah berkahwin mengikut undang-undang di pada hari bulan tahun dan menyertakan bukti-bukti perkahwinan berikut:

*We/I** solemnly declare that we/I** have married according to the law in on day month and attach these following proofs:*

.....
.....
.....

Kami/Saya** membuat akuan ini dengan kepercayaan bahawa apa-apa yang tersebut dalam akuan ini adalah benar serta menurut peruntukan Akta Akuan Berkanun 1960.

*We/I** make this declaration conscientiously believing the same to be true and by virtue of the provisions of the Statutory Declaration Act 1960.*

Diperbuat dan dengan sebenar-benarnya diakui oleh yang tersebut
namanya di atas/*Subscribed and solemnly declare by the above-named*

.....
.....

di/at

di dalam negeri /*in the state of*

pada/on hari bulan/*month*



Di hadapan saya/*Before me*

.....
Pesuruhjaya Sumpah/*Commissioner for Oaths*

2. **Perkahwinan mengikut adat/agama/kelaziman**
Marriage according to custom/religion/usage

Kami/Saya** dengan sesungguhnya mengaku bahawa kami/saya** telah berkahwin dan maklumat adaah seperti di bawah:

*We/I** solemnly declare that we/I** have married and details are given below:*

Nama/ <i>Name</i>	Nombor dokumen pengenalan diri/ <i>Identity card number</i>	Tarikh berkahwin/ <i>Date of marriage</i>	Adat/agama/kelaziman <i>Custom/religion/usage</i>

Saya mengaku dan percaya bahawa perkahwinan itu diiktiraf sebagai sah dan tidak tahu adanya apa-apa halangan di sisi undang-undang atau agama terhadap perkahwinan itu.

I declare and believe that the marriage is recognized as valid and do not have knowledge on any impediments under the law or religion on the marriage.

Kami/Saya** membuat akuan ini dengan kepercayaan bahawa apa-apa yang tersebut dalam akuan ini adalah benar serta menurut peruntukan Akta Akuan Berkanun 1960.

*We/I** make this declaration conscientiously believing the same to be true and by virtue of the provision of the Statutory Declaration Act 1960.*

Diperbuat dan dengan sebenar-benarnya diakui oleh yang tersebut
namanya di atas/*Subscribed and solemnly declare by the above-named*

.....
.....

di/at

di dalam negeri/*in the state of*

pada/on hari bulan/*month*



Di hadapan saya/*Before me*

.....
Pesuruhjaya Sumpah/*Commissioner for Oaths*

E. **BAYARAN DAFTAR LEWAT/*PAYMENT OF LATE REGISTRATION*

39. Nombor resit/*Receipt number*

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

40. Tarikh dikeluarkan/*Date of issue*

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

41. Penalti/*Penalty*

RM

--	--	--	--	--	--

.....
Tandatangan Pendaftar Perkahwinan dan Cop Rasmi/
Signature of Registrar of Marriages and Official Seal

F. PENGESAHAN PENDAFTARAN PERKAHWINAN/CONFIRMATION OF MARRIAGE REGISTRATION

42. Nombor resit/Receipt number

Grid for receipt number: 10 empty boxes

43. Tarikh dikeluarkan/Date of issue

Grid for date: DD / MM / YYYY format

44. Jumlah/Total

RM [Grid for amount: 4 empty boxes]

Saya mengesahkan bahawa perkahwinan di antara pihak-pihak yang tersebut telah didaftarkan oleh saya dan nombor daftar perkahwinan dikeluarkan.

I hereby confirm that the marriage between the said parties has been registered by me and the marriage register number has been issued.

45. Kod Pendaftar Perkahwinan/Penolong Pendaftar Perkahwinan Registrar of Marriages Code/Assistant Registrar of Marriages

Grid for registrar code: 10 empty boxes

46. Nombor kad pengenalan/Identity card number

Grid for identity card number: 12 empty boxes

47. Nama Pendaftar Perkahwinan/Name of Registrar of Marriages

Grid for registrar name: 2 rows of 20 empty boxes each

48. Tarikh pendaftaran/*Date of registration*

□	□	/	□	□	□	/	□	□	□	□
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

.....
Tandatangan Pendaftar Perkahwinan dan Cop Rasmi/
Signature of Registrar of Marriages and Official Seal

JPN.KC07

Nombor siri:

Serial number:

AKTA MEMBAHARUI UNDANG-UNDANG (PERKAHWINAN DAN PERCERAIAN) 1976
LAW REFORM (MARRIAGE AND DIVORCE) ACT 1976

KAEDAH-KAEDAH MEMBAHARUI UNDANG-UNDANG
 (PERKAHWINAN DAN PERCERAIAN) 1982
LAW REFORM (MARRIAGE AND DIVORCE) RULES 1982

DAFTAR PERKAHWINAN LUAR NEGARA ATAU PERKAHWINAN YANG DAHULUNYA
 DIUPACARAKAN DI BAWAH AGAMA DAN ADAT
 (Seksyen 31 dan 33; Kaedah 13)

*FOREIGN MARRIAGES OR MARRIAGES PREVIOUSLY SOLEMNIZED UNDER RELIGION OR
 CUSTOM REGISTER*
(Sections 31 and 33; Rule 13)

LELAKI/ <i>MALE</i>	PEREMPUAN/ <i>FEMALE</i>
<p>Nama/<i>Name:</i> </p> <p>Nombor kad pengenalan/dokumen pengenalan lain/<i>Identity card</i> <i>number/other identification document</i> number: </p> <p>..... Tandatangan/<i>Signature</i></p>	<p>Nama/<i>Name:</i> </p> <p>Nombor kad pengenalan/dokumen pengenalan lain/<i>Identity card</i> <i>number/other identification document</i> number: </p> <p>..... Tandatangan/<i>Signature</i></p>

MAKLUMAT PERKAHWINAN/*PARTICULARS OF MARRIAGE*

Tarikh perkahwinan :
Date of marriage

Mengikut undang-undang, adat, agama atau kelaziman :
In accordance with law, custom, religion or usage

Tempat perkahwinan :
Place of marriage

Bukti-bukti perkahwinan dan maklumat lain :
Proofs of marriage and other information

MAKLUMAT PENDAFTARAN PERKAHWINAN/
PARTICULARS OF MARRIAGE REGISTRATION

Perkahwinan didaftarkan di :
Marriage registered at

Tarikh pendaftaran :
Date of registration

Nama pendaftar :
Name of registrar

Daerah perkahwinan :
District of marriage

Negeri :
State

.....
Tandatangan Pendaftar Perkahwinan dan Cop Rasmi/
Signature of Registrar of Marriages and Official Seal

AKTA MEMBAHARUI UNDANG-UNDANG (PERKAHWINAN DAN PERCERAIAN) 1976
LAW REFORM (MARRIAGE AND DIVORCE) ACT 1976

KAEDAH-KAEDAH MEMBAHARUI UNDANG-UNDANG
(PERKAHWINAN DAN PERCERAIAN) 1982
LAW REFORM (MARRIAGE AND DIVORCE) RULES 1982

PEMERIKSAAN DAN CARIAN DAFTAR PERKAHWINAN
(Seksyen 45; Subkaedah 15(1))

INSPECTION AND SEARCH APPLICATION OF MARRIAGE REGISTER
(Section 45; Subrule 15(1))

ARAHAN/INSTRUCTION

1. Sila isikan borang ini dengan "HURUF BESAR" dan menggunakan dakwat HITAM/BIRU.
Please fill in this form with "CAPITAL LETTERS" and using BLACK/BLUE ink.
2. Sila tandakan (/) pada kotak-kotak yang bertanda (*).
Please tick (/) in the boxes marked ().*
3. Sila potong mana-mana yang tidak berkenaan yang bertanda (**).
*Please delete as applicable wherever marked (**).*

UNTUK KEGUNAAN PEJABAT/FOR OFFICE USE

Kod tempat pendaftaran/*Code of registration place*

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Tarikh permohonan/*Date of application*

--	--	--	--	--	--	--	--

Nombor permohonan/*Application number*

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

A. MAKLUMAT SUAMI DAN ISTERI/INFORMATION OF HUSBAND AND WIFE

1. Nombor kad pengenalan suami/*Husband's identification number*

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

2. Nombor dokumen pengenalan lain suami/*Husband's other identification document number*

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

3. Jenis dokumen/*Types of document*

--

4. Nama suami/*Husband's name*

--

5. Nombor kad pengenalan isteri/*Wife's identification document number*

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

6. Nombor dokumen pengenalan lain isteri/*Wife's other identification document number*

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

7. Jenis dokumen/*Types of document*

--

8. Nama isteri/*Wife's name*

--

B. BUTIRAN CARIAN/*DETAILS OF SEARCH*

9. Nombor daftar perkahwinan/*Register number of marriage*

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

10. Jenis dokumen pengenalan/*Types of identification document*

--

11. Tarikh pendaftaran/*Registration date*

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

12. Tahun carian/*Year of search*

--

13. Jenis dokumen/*Types of document*

	Daftar Perkahwinan/ <i>Marriage Register</i>		Perakuan Tribunal/ <i>Tribunal Certificate</i>		Pengesahan Perceraian/ <i>Divorce Confirmation</i>		Pengesahan status perkahwinan/ <i>Confirmation of marital status</i>
--	--	--	--	--	--	--	---

C. MAKLUMAT PEMOHON DAN AKUAN/*APPLICANT'S INFORMATION AND DECLARATION*14. Nombor kad pengenalan/*Identification number*

15. Nombor dokumen pengenalan lain/*Other identification document number*

16. Jenis dokumen pengenalan lain/*Types of other identification document*

17. Nama/*Name*

18. Alamat/*Address*

19. Poskod/*Postcode*

20. Bandar/*City*

21. Negeri/*State*

22. Nombor telefon/*Telephone number*

23. Pertalian dengan dokumen/*Relationship with document*

--

24. Sebab-sebab permohonan/*Reasons for application*

.....

.....
 Tarikh/*Date*

.....
 Tandatangan Pemohon/Pegum
Signature of Applicant/Lawyer

D. UNTUK KEGUNAAN PEJABAT/*FOR OFFICE USE*

25. Keputusan/*Result*

	Ya/ <i>Yes</i>		Tidak/ <i>No</i>
--	----------------	--	------------------

26. Bayaran/*Payment of RM* diterima dan nombor resit/*has been received and receipt number* dikeluarkan/*has been issued*.

.....
 Tarikh/*Date*

.....
 Tandatangan Pendaftar Perkahwinan dan
 Cop Rasmi/*Signature of Registrar of
 Marriages and Official Seal*

AKTA MEMBAHARUI UNDANG-UNDANG (PERKAHWINAN DAN PERCERAIAN) 1976
LAW REFORM (MARRIAGE AND DIVORCE) ACT 1976

KAEDAH-KAEDAH MEMBAHARUI UNDANG-UNDANG
 (PERKAHWINAN DAN PERCERAIAN) 1982
LAW REFORM (MARRIAGE AND DIVORCE) RULES 1982

CABUTAN DAFTAR KAHWIN
 (Subseksyen 45(b); Subkaedah 15(2))

EXTRACTION OF MARRIAGE REGISTER
(Subsection 45(b); Subrule 15(2))

LELAKI/MALE	PEREMPUAN/FEMALE
<p>Nama/Name </p> <p>Nombor kad pengenalan/Dokumen pengenalan lain <i>Identity card number/Other identification document</i> </p> <p>..... Tandatangan/Signature</p>	<p>Nama/Name </p> <p>Nombor kad pengenalan/Dokumen pengenalan lain <i>Identity card number/Other identification document</i> </p> <p>..... Tandatangan/Signature</p>
<p>DI HADAPAN KAMI/IN THE PRESENCE OF</p>	
<p>Nama saksi (1)/Name of witness (1) </p> <p>Nombor kad pengenalan/Dokumen pengenalan lain <i>Identity card number/Other identification document</i> </p> <p>..... </p>	<p>Nama saksi (2)/Name of witness (2) </p> <p>Nombor kad pengenalan/Dokumen pengenalan lain <i>Identity card number/Other identification document</i> </p> <p>..... </p>

<p>.....</p> <p>Tandatangan/<i>Signature</i></p>	<p>.....</p> <p>Tandatangan/<i>Signature</i></p>
<p>MAKLUMAT PERKAHWINAN/<i>PARTICULARS OF MARRIAGE</i></p>	
<p>Tarikh perkahwinan <i>Date of marriage</i> :</p> <p>Mengikut undang-undang, adat, agama atau kelaziman <i>In accordance with law, custom religion or usage</i> :</p> <p>Tempat perkahwinan <i>Place of marriage</i> :</p> <p>Bukti-bukti perkahwinan dan maklumat lain <i>Proofs of marriage and other information</i> :</p>	
<p>MAKLUMAT PENDAFTARAN PERKAHWINAN/ <i>PARTICULARS OF MARRIAGE REGISTRATION</i></p>	
<p>Perkahwinan didaftarkan di : <i>Marriage registered at</i></p> <p>Nama Pendaftar : <i>Name of Registrar</i></p> <p>Daerah Perkahwinan : <i>District of marriage</i></p> <p>Negeri : <i>State</i></p> <p style="text-align: right;"> <p>.....</p> <p>Tandatangan Pendaftar Perkahwinan dan Cop Rasmi/ <i>Signature Registrar of Marriages and Official Seal</i></p> </p>	

MAKLUMAT TAMBAHAN DALAM DAFTAR ASAL
ADDITIONAL INFORMATION IN ORIGINAL REGISTER

LELAKI/ <i>MALE</i>	PEREMPUAN/ <i>FEMALE</i>
Tarikh lahir: <i>Date of birth</i>	Tarikh lahir: <i>Date of birth</i>
Nama penuh bapa: <i>Father's full name</i>	Nama penuh bapa: <i>Father's full name</i>

Saya (nama Pendaftar) mengaku bahawa cabutan di atas ialah suatu salinan yang diperakui mengenai butir-butir Daftar Perkahwinan yang disimpan oleh saya di bawah:

I (name of Registrar) certify that the above is a true copy of particulars Register of Marriage which kept by me under:

Cabutan dikeluarkan di:
Extraction issued at:

.....
Tarikh/*Date*

.....
Tandatangan Pendaftar Besar/Penguasa
Pendaftar dan Cop Rasmi/
Signature of Registrar
General/Superintendent of Marriages
and Official Seal

JPN.KC11-M2

Nombor siri:

Serial number:

AKTA MEMBAHARUI UNDANG-UNDANG (PERKAHWINAN DAN PERCERAIAN) 1976
LAW REFORM (MARRIAGE AND DIVORCE) ACT 1976

KAEDAH-KAEDAH MEMBAHARUI UNDANG-UNDANG
 (PERKAHWINAN DAN PERCERAIAN) 1982
LAW REFORM (MARRIAGE AND DIVORCE) RULES 1982

CABUTAN UNTUK DAFTAR PERKAHWINAN LUAR NEGARA ATAU PERKAHWINAN
 YANG DAHULUNYA DIUPACARAKAN DI BAWAH AGAMA ATAU ADAT
 (Subseksyen 45(b); Subkaedah 15(2))

*EXTRACTION OF REGISTER OF FOREIGN MARRIAGES OR MARRIAGES PREVIOUSLY
 SOLEMNIZED UNDER RELIGION OR CUSTOM
 (Subsection 45(b); Subrule 15(2))*

LELAKI/MALE	PEREMPUAN/FEMALE
<p>Nama/Name </p> <p>Nombor kad pengenalan/Dokumen pengenalan lain <i>Identity card number/Other identification document</i> </p> <p>..... Tandatangan/Signature</p>	<p>Nama/Name </p> <p>Nombor kad pengenalan/Dokumen pengenalan lain <i>Identity card number/Other identification document</i> </p> <p>..... Tandatangan/Signature</p>

MAKLUMAT PERKAHWINAN/PARTICULARS OF MARRIAGE

Tempat perkahwinan :
Place of marriage

Mengikut undang-undang :
 adat, agama atau kelaziman
*In accordance with law,
 custom, religion or usage*

Tarikh perkahwinan : <i>Date of marriage</i>	
Bukti-bukti perkahwinan dan maklumat lain : <i>Proofs of marriage and other information</i>	
DIDAFTARKAN OLEH /REGISTERED BY	
Perkahwinan didaftarkan di : <i>Marriage registered at</i>	
Tarikh pendaftaran : <i>Date of registration</i>	
Nama Pendaftar : <i>Name of Registrar</i>	
Daerah perkahwinan : <i>District of marriage</i>	
Negeri : <i>State</i>	
..... Tandatangan Pendaftar Perkahwinan dan Cop Rasmi/ <i>Signature of Registrar of Marriages and Official Seal</i>	
MAKLUMAT TAMBAHAN DALAM DAFTAR ASAL ADDITIONAL INFORMATION IN THE ORIGINAL REGISTER	
LELAKI/MALE	PEREMPUAN/FEMALE
Tarikh lahir : <i>Date of birth</i>	Tarikh lahir : <i>Date of birth</i>
Pekerjaan : <i>Occupation</i>	Pekerjaan : <i>Occupation</i>

<p>Alamat : <i>Address</i></p> <p>Nama penuh bapa : <i>Father's full name</i></p>	<p>Alamat : <i>Address</i></p> <p>Nama penuh bapa : <i>Father's full name</i></p>
---	---

Saya (nama Pendaftar) mengaku bahawa cabutan di atas ialah suatu salinan yang diperakui mengenai butir-butir dalam Daftar Perkahwinan yang disimpan oleh saya di bawah:

I (name of the Registrar) certify that the above extraction is a certified copy regarding the particulars in the Register of Marriage which kept by me under:

Cabutan dikeluarkan di:
Extraction issued at:

.....
Tarikh/*Date*

.....
Tandatangan Pendaftar Besar/Penguasa
Pendaftar dan Cop Rasmi/
Signature of Registrar
General/Superintendent of Marriages
and Official Seal

F. AKUAN BERKANUN/*STATUTORY DECLARATION*

20. Kami/Saya**..... nombor kad pengenalan dan/atau nombor kad pengenalan sesungguhnya dan sebenarnya dengan ini meminta pendaftaran semula perkahwinan itu di bawah seksyen 46B Akta Membaharui Undang-Undang (Perkahwinan dan Perceraian) 1976 dan mengaku pernah/belum pernah** membuat permohonan untuk pendaftaran semula.

*We/I**..... identity card number and/or identity card number indeed and in fact hereby request for re-registration of the marriage under section 46B Law Reform (Marriage and Divorce) Act 1976 and declare that I had/had never applied** for re-registration.*

21. Perkahwinan ini telah didaftarkan dahulu di bawah undang-undang mengikut Nombor Daftar di pada hari bulan

This marriage was previously registered under the law based on the Registration Number at on day

22. Sebagai bukti kami/saya** sertakan sijil asal/cabutan** pendaftaran semula perkahwinan. Dikembarkan juga surat keputusan carian serta resit bayaran carian.

*As a proof we/I** attached herewith the original certificate/extract** of the re-registration of marriage. Also attached herewith, the search results and receipt.*

Diperbuat dan dengan sebenar-benarnya diakui oleh yang tersebut

Subscribed and solemnly declare by the above-named

.....
dan/ <i>and</i>	Tandatangan suami/ <i>Husband's signature</i>
di/ <i>at</i>	
di dalam negeri/ <i>in the state of</i>
pada/ <i>on</i> hari bulan/ <i>month</i>	Tandatangan isteri/ <i>Wife's signature</i>

Di hadapan saya/*Before me*

.....
Pesuruhjaya Sumpah /*Commissioner for Oaths*

G. KEPUTUSAN/*RESULT*

Menurut kuasa yang diberikan oleh Seksyen 46B Akta Membaharui Undang-Undang (Perkahwinan dan Perceraian) 1976, saya meluluskan pendaftaran semula perkahwinan itu.
Pursuant to the powers conferred to me under Section 46B of the Law Reform (Marriage and Divorce) Act 1976, I approve the re-registration of the marriage.

Permohonan tersebut telah ditolak.
Application is rejected.

.....
Tarikh/*Date*

.....
Tandatangan Pendaftar Besar
Perkahwinan dan Cop Rasmi/
*Signature of Registrar General for
Marriages and Official Seal*

H. PENGESAHAN PENDAFTARAN SEMULA/*VERIFICATION OF RE-REGISTRATION*

Saya/I (nama Pendaftar Perkahwinan/*name of the Registrar of Marriages*) mengesahkan bahawa saya telah mendaftarkan semula/*certified that I have re-registered the marriage.*

Nombor Daftar Perkahwinan ialah/*The Marriage Register number is*

29. Nombor kad pengenalan/*Identification card number*

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

.....

Tarikh/*Date*

.....

Tandatangan Pendaftar Perkahwinan
dan Cop Rasmi/*Signature of Registrar of Marriages and Official Seal*

JPN.KC01B

Nombor Permohonan: <i>Application Number:</i>
--

AKTA MEMBAHARUI UNDANG-UNDANG (PERKAHWINAN DAN PERCERAIAN) 1976
LAW REFORM (MARRIAGE AND DIVORCE) ACT 1976

KAEDAH-KAEDAH MEMBAHARUI UNDANG-UNDANG
(PERKAHWINAN DAN PERCERAIAN) 1982
LAW REFORM (MARRIAGE AND DIVORCE) RULES 1982

PERSETUJUAN PERKAHWINAN
(Subseksyen 12(1) dan (3); Kaedah 16)

CONSENT FOR THE MARRIAGE
(*Subsection 12(1) and (3); Rule 16*)

PERINGATAN/*REMINDER*

1. Umur minimum perkahwinan bagi lelaki dan perempuan ialah lapan belas tahun.
The minimum age of marriage for male and female is eighteen years.

2. Seseorang yang belum genap umur dua puluh satu tahun dikehendaki sebelum berkahwin mendapatkan persetujuan bertulis:
A person who has not completed his or her twenty-first years of age shall before getting married obtain the consent in writing—
 - (a) daripada bapanya atau ibunya;
his or her father or mother;

 - (b) jika orang itu tidak sah taraf daripada ibunya;
if the person is illegitimate of his or her mother;

 - (c) jika orang itu seorang anak angkat, daripada bapa angkatnya atau ibu angkatnya; atau
if the person is an adopted child, of his or her adoptive father or adoptive mother; or

 - (d) jika kedua-dua ibu bapanya (ibu bapa sebenar atau ibu bapa angkat) telah mati, orang itu sebagai ganti ibu bapanya sebelum dia mencapai umur itu;
if both of his or her parents (natural or adoptive) are dead, of the person standing in loco parentis to him or her before he or she attains that age; or

(e) daripada Mahkamah Tinggi.
from the High Court.

3. Pihak perempuan berumur di bawah lapan belas tahun tetapi telah genap enam belas tahun hendaklah terlebih dahulu memperoleh lesen untuk berkahwin daripada Ketua Menteri.

A female who is under the age of eighteen years but has not completed sixteen years of age shall first obtain a licence to get married from the Chief Minister.

4. Persetujuan ini boleh ditandatangani di hadapan mana-mana Pendaftar Perkahwinan.

The consent can be signed before any Registrar of Marriages.

5. Borang ini mestilah disertakan bersama dengan Notis Perkahwinan dan Akuan Bertulis (JPN.KC02).

This form must be accompanied with Notice of Marriage and Written Declaration (JPN.KC02).

6. Dengan ini saya mengaku bahawa saya ialah bapa/ibu/bapa angkat/ibu angkat/orang yang mengambil tempat ibu bapa* kepada seorang anak lelaki/perempuan* bernama nombor kad pengenalan/nombor pasport dan sekarang berumur

I hereby declare that I am the father/mother/adoptive father/adoptive mother/ loco parentis to a person's son/daughter* named identity card number/passport number and now aged*

7. Anak ini sekarang berhajat hendak berkahwin dengan nombor kad pengenalan/nombor pasport yang beralamat di

This child intends to get married to identity card number/passport number address at.....

8. Saya tidak mempunyai apa-apa bantahan dan dengan ini memberi persetujuan sepenuhnya terhadap perkahwinan ini.

I have no objection and hereby fully consent to this marriage.

9. Segala butir-butir yang diberi dalam akuan ini sepanjang pengetahuan dan kepercayaan saya adalah benar dan saya faham bahawa jika dalam permohonan ini, saya membuat sesuatu kenyataan palsu, saya boleh, apabila sabit kesalahan, dihukum dengan pemenjaraan selama tempoh tidak melebihi tiga tahun atau denda tidak melebihi tiga ribu ringgit atau kedua-duanya di bawah seksyen 38 Akta Membaharui Undang-Undang (Perkahwinan dan Perceraian) 1976.

All particulars given in this declaration to the best of my knowledge and belief are true and I understand that if I make any false statement in this application, I shall be guilty of an offence and shall be liable, upon conviction be sentenced to imprisonment for a term not exceeding three years or a fine not exceeding of three thousand ringgit or to both under section 38 of the Law Reform (Marriage and Divorce) Act 1976.

Nama:
Name:

Diakui dan ditandatangani di hadapan saya/
Acknowledged and signed before me

Nombor kad pengenalan/Nombor passport
Identity card number/Passport number

Tandatangan Pendaftar Perkahwinan
dan Cop Rasmi/
*Signature Registrar of Marriage
and Official Stamp*

Nama/Name :

Daerah perkahwinan :
District of marriage

Negeri/State :

Tarikh/Date :

UNTUK KEGUNAAN RASMI/*FOR OFFICIAL USE*

10. Nombor Sijil Kelahiran/Nombor Sijil Anak Angkat* dikeluarkan oleh di
Birth certificate number/Adoption certificate number issued by atpada/on the
11. Nombor Sijil Kematian bapa/ibu/bapa angkat/ibu angkat* dikeluarkan oleh
Death Certificate of natural father/mother/adoptive father/adoptive mother issued by di/at pada/on the
12. Dokumen lain/*Other documents*
.....

Disemak oleh/*Checked by*

.....
Tandatangan Pendaftar Perkahwinan/
Signature of Registrar of Marriage

AKTA MEMBAHARUI UNDANG-UNDANG (PERKAHWINAN DAN PERCERAIAN) 1976
LAW REFORM (MARRIAGE AND DIVORCE) ACT 1976

KAEDAH-KAEDAH MEMBAHARUI UNDANG-UNDANG
 (PERKAHWINAN DAN PERCERAIAN) 1982
LAW REFORM (MARRIAGE AND DIVORCE) RULES 1982

PERMOHONAN RUJUKAN KEPADA BADAN PENDAMAI
 (Seksyen 106; Subkaedah 16B(2))

APPLICATION FOR REFERENCE TO CONCILIATORY BODY
(Section 106; Subrule 16B(2))

ARAHAN/INSTRUCTION

1. Sila isikan borang ini dengan "HURUF BESAR" dan menggunakan dakwat HITAM/BIRU.
Please fill in this form with "CAPITAL LETTERS" and using BLACK/BLUE ink.
2. Sila tandakan (/) pada kotak-kotak yang bertanda (*).
Please tick (/) in the boxes marked ().*
3. Sila potong mana-mana yang tidak berkenaan yang bertanda (**).
*Please delete as applicable wherever marked (**).*

Kepada Pendaftar/Penolong Pendaftar Perkahwinan di
 To Registrar/Assistant Marriage Registrar at

Saya ingin memohon kepada Tribunal Perkahwinan/Badan Pendamai seperti yang diperihalkan dalam borang ini.
I would like to apply to the Marriage Tribunal/Conciliatory Body as stated in this form.

A. MAKLUMAT PEMPETISYEN/PARTICULARS OF PETITIONER

1. Nombor kad pengenalan pempetisyen/*Petitioner identification card number*

						-								
--	--	--	--	--	--	---	--	--	--	--	--	--	--	--

2. Nombor pengenalan diri yang lain/*Other identification number*

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

3. Jenis dokumen pengenalan lain/*Types of other identification document*

--

24. Butiran Anak-Anak/*Details of children*

Bil./ Number	Anak/Children	Jantina/Gender	Tarikh lahir/Date of birth

25. Masalah perkahwinan* (pilih yang berkaitan)/*Marriage problem* (Select where applicable)*

01	Masalah kewangan <i>Financial Problem</i>	
02	Gangguan pihak ketiga <i>Third party interference</i>	
03	Berzina <i>Adultery</i>	
04	Penderaan fizikal dan mental/ <i>Mental and physical abuse</i>	
05	Tidak bertanggungjawab <i>Irresponsible</i>	
06	Masalah anak-anak <i>Problem's with children</i>	
07	Masalah kesihatan <i>Health problem</i>	
08	Tinggal berasingan <i>Estranged</i>	
09	Penyalahgunaan dadah <i>Drug abuse</i>	
10	Pemilikan harta <i>Ownership of property</i>	
11	Tiada persefahaman <i>No mutual understanding</i>	
12	Berlainan agama <i>Different religion</i>	
13	Pertukaran agama <i>Conversion of religion</i>	
14	Sebab lain (Sila nyatakan) <i>Others (Please specify)</i>	

..... Tarikh/ <i>Date</i> Tandatangan Pemohon/ <i>Signature of the Applicant</i>
------------------------------	--

D. **UNTUK KEGUNAAN PEJABAT/***FOR OFFICE USE*

26. Bayaran RM2.00 diterima dan nombor resit dikeluarkan.
A fee of RM2.00 has been received and receipt number.....has been issued.

..... Tarikh/ <i>Date</i> Tandatangan Pegawai/ <i>Signature of Officer</i>
------------------------------	--

AKTA MEMBAHARUI UNDANG-UNDANG (PERKAHWINAN DAN PERCERAIAN) 1976
LAW REFORM (MARRIAGE AND DIVORCE) ACT 1976

KAEDAH-KAEDAH MEMBAHARUI UNDANG-UNDANG
 (PERKAHWINAN DAN PERCERAIAN) 1982
LAW REFORM (MARRIAGE AND DIVORCE) RULES 1982

PERAKUAN BADAN PENDAMAI
 (Perenggan 106(5)(b); Subkaedah 16B(2))

CERTIFICATE OF THE CONCILIATORY BODY
 (Paragraph 106(5)(b); Subrule 16B(2))

Dengan ini adalah disahkan bahawa Badan Pendamai/Tribunal Perkahwinan terdiri daripada ahli-ahli di bawah ini telah cuba menyelesaikan kesulitan hal ehwal berkahwin yang dirujuk antara:

It is hereby certified that the Conciliatory Body/Marriage Tribunal which consist of the members below had attempted to resolve the matrimonial difficulties between:

Suami/*Husband* :

Nombor dokumen pengenalan
Identification document number :

Isteri/*Wife* :

Nombor dokumen pengenalan
Identification document number :

Nombor rujukan
Reference number :

Tarikh permohonan
Date of application :

Jumlah sesi tribunal
Number of tribunal sessions :

Suami/*Husband* : Tarikh/*Date* :

Isteri/*Wife* : Tarikh/*Date* :

Catatan/*Notes* :

Badan Pendamai/Tribunal Perkahwinan telah mengadakan sesi tribunal tetapi—
Conciliatory Body/Marriage Tribunal has held the tribunal sessions but—

- (i) tidak dapat menyelesaikan kesulitan hal ehwal berkahwin tersebut dengan memuaskan hati ke dua-dua pihak ini dan gagal untuk memujuk mereka supaya kembali hidup bersama sebagai suami-isteri;

the conciliatory body was unable to resolve the matrimonial difficulty to the satisfaction of the parties and failed to persuade them to resume married life together;

dan/*and*

- (ii) setelah mendengar dari pihak-pihak yang berkenaan serta membuat penyiasatan yang sewajarnya, Badan Pendamai/Tribunal Perkahwinan ini mengesyorkan:

upon hearing from the parties concerned and having a proper investigation, Conciliatory Body/Tribunal of Marriages recommends:

.....

	Nama/ <i>Name</i>	Tandatangan/ <i>Signature</i>
Pengerusi/ <i>Chairman</i>		
Ahli 1/ <i>Member 1</i>		
Ahli 2/ <i>Member 2</i>		
Ahli 3/ <i>Member 3</i>		

Tarikh/*Date* :

Daerah Perkahwinan/*District of marriage*:

Negeri/*State* :

JPN.KC15

AKTA MEMBAHARUI UNDANG-UNDANG (PERKAHWINAN DAN PERCERAIAN) 1976
LAW REFORM (MARRIAGE AND DIVORCE) ACT 1976

KAEDAH-KAEDAH MEMBAHARUI UNDANG-UNDANG
 (PERKAHWINAN DAN PERCERAIAN) 1982
LAW REFORM (MARRIAGE AND DIVORCE) RULES 1982

PENDAFTARAN PERCERAIAN DAN PEMBATALAN PERKAHWINAN
 (Seksyen 107; Kaedah 16B)

REGISTRATION FOR DIVORCE AND ANNULMENT OF MARRIAGE
(Section 107; Rule 16B)

ARAHAN/INSTRUCTION

1. Sila isikan borang ini dengan "HURUF BESAR" dan menggunakan dakwat HITAM/BIRU.
Please fill in this form with "CAPITAL LETTERS" and using BLACK/BLUE ink.
2. Sila tandakan (/) pada kotak-kotak yang bertanda (*).
Please tick (/) in the boxes marked ().*
3. Sila potong mana-mana yang tidak berkenaan yang bertanda (**).
*Please delete as applicable wherever marked (**).*

UNTUK KEGUNAAN PEJABAT/FOR OFFICE USE

Kod tempat pendaftaran/*Code of registration place*

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

Tarikh Permohonan/*Date of application*

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

Nombor Permohonan/*Application number*

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

**A. MAKLUMAT PENGENALAN SUAMI DAN ISTERI/PARTICULARS OF IDENTITY
 HUSBAND AND WIFE**

1. Nombor kad pengenalan suami/*Husband's identity card*

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

12. Seksyen/section

1		seksyen/section 51
---	--	--------------------

2		seksyen/section 52
---	--	--------------------

3		seksyen/section 53
---	--	--------------------

13. Nombor petisyen atau nombor dikri nisi mutlak
Petition number or decree nisi absolute number

--

14. Tarikh petisyen/*Date of petition*

		/			/		
--	--	---	--	--	---	--	--

15. Tarikh perceraian/*Date of divorce*

		/			/		
--	--	---	--	--	---	--	--

16. Jenis pembatalan/*Types of annulment*

1		Ditentang/ <i>Opposed</i>
---	--	------------------------------

2		Dipersetujui/ <i>Consented</i>
---	--	-----------------------------------

17. Seksyen/*Section*

1		seksyen/section 69
---	--	--------------------

2		seksyen/section 70
---	--	--------------------

18. Nombor petisyen/*Petition's number*

19. Tarikh petisyen/*Date of petition*

 / /

20. Tarikh pembatalan/*Date of annulment*

 / /

C. MAKLUMAT PERINTAH MAHKAMAH/*INFORMATION OF COURT ORDER*

21. Tarikh perintah/*Date of order*

 / /

22. Kod mahkamah dan nama mahkamah/*Court's code and name of court*

 /

.....
Tarikh/*Date*

.....
Tandatangan Pendaftar Perkahwinan/
Signature of Registrar of Marriages

AKTA MEMBAHARUI UNDANG-UNDANG (PERKAHWINAN DAN PERCERAIAN) 1976
LAW REFORM (MARRIAGE AND DIVORCE) ACT 1976

KAEDAH-KAEDAH MEMBAHARUI UNDANG-UNDANG
 (PERKAHWINAN DAN PERCERAIAN) 1982
LAW REFORM (MARRIAGE AND DIVORCE) RULES 1982

PEMBETULAN KESILAPAN
 (Seksyen 44; Subkaedah 19(1))

CORRECTION OF ERRORS
(Section 44; Subrule 19(1))

ARAHAN/INSTRUCTION

1. Sila isikan borang ini dengan "HURUF BESAR" dan menggunakan dakwat HITAM/BIRU.
Please fill in this form with "CAPITAL LETTERS" and using BLACK/BLUE ink.
2. Sila tandakan (/) pada kotak-kotak yang bertanda (*).
Please tick (/) in the boxes marked ().*
3. Sila potong mana-mana yang tidak berkenaan yang bertanda (**).
*Please delete as applicable wherever marked (**).*

UNTUK KEGUNAAN PEJABAT/FOR OFFICE USE

Kod pendaftaran/*Registration code*

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

Tarikh permohonan/*Date of application*

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

Nombor Permohonan/*Application number*

A. MAKLUMAT PEMOHON/*PARTICULARS OF APPLICANT*

1. Nama/*Name*

C. MAKLUMAT YANG HENDAK DIPERBETULKAN/*INFORMATION TO BE CORRECTED*

BIL./ NO.	MAKLUMAT YANG HENDAK DIBETULKAN/ <i>INFORMATION TO BE CORRECTED</i>	MAKLUMAT YANG SALAH/ <i>INCORRECT INFORMATION</i>	PEMBETULAN/ <i>CORRECTION</i>
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			

D. UNTUK KEGUNAAN PEJABAT/*FOR OFFICE USE*

Sila senaraikan dan kemukakan dokumen-dokumen sokongan untuk membetulkan kesilapan.

Please list down and submit supporting documents to rectify the error.

BIL./ NO.	JENIS DOKUMEN <i>TYPES OF DOCUMENT</i>	NOMBOR RUJUKAN <i>REFERENCE NUMBER</i>
1.		
2.		
3.		
4.		
5.		

E. AKUAN/DECLARATION

Saya.....membuat akuan ini dengan kepercayaan bahawa apa-apa yang dinyatakan dalam borang ini adalah benar serta menurut peruntukan Akta Akuan Berkanun 1960.

I make this declaration conscientiously believing whatever specify in this form to be true and by virtue of the provision of the Statutory Declaration Act 1960.

Diperbuat dan dengan sebenar-benarnya diakui oleh yang tersebut/

Subscribed and solemnly declare by the above-named

.....

di/at

di dalam negeri/*in the state of*

pada/on hari bulan/*month*

Di hadapan saya/*Before me*

.....
Pesuruhjaya Sumpah/*Commissioner for Oaths*

F. UNTUK KEGUNAAN PEJABAT/FOR OFFICE USE

Jenis kesilapan/*Types of correction*

Pindaan fakta/
Correction of fact

Pindaan kesilapan perkeranian/
Correction of clerical error

Bayaran proses/ RM <i>Processing fee</i>	<input style="width: 80%; height: 20px;" type="text"/>	diterima dan nombor resit/ <i>received by and receipt number</i>	<table border="1" style="width: 100%; height: 20px; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 12.5%;"></td> <td style="width: 12.5%;"></td> <td style="width: 12.5%;"></td> <td style="width: 12.5%;"></td> <td style="width: 12.5%;"></td> <td style="width: 12.5%;"></td> <td style="width: 12.5%;"></td> <td style="width: 12.5%;"></td> <td style="width: 12.5%;"></td> <td style="width: 12.5%;"></td> <td style="width: 12.5%;"></td> <td style="width: 12.5%;"></td> </tr> </table>												
..... Tarikh/ <i>Date</i>	 Tandatangan Pendaftar Perkahwinan dan Cop Rasmi/ <i>Signature of Registrar of Marriages and Official Seal</i>													
G. KEPUTUSAN/ <i>DECISION</i>															
Nama pegawai/ <i>Name of officer</i> : Nombor kad pengenalan/ <i>Identity card number</i> : <div style="text-align: center;"> Tandatangan Pegawai dan Cop Rasmi/ <i>Signature of Officer and Official Stamp</i> </div>															

”.

Dibuat 8 Disember 2018
 [KDN. PP.S.600-1/1/11; PN(PU2)315/IV]

TAN SRI DATO' HAJI MUHYIDDIN BIN HAJI MOHD YASSIN
Menteri Dalam Negeri

LAW REFORM (MARRIAGE AND DIVORCE) ACT 1976

LAW REFORM (MARRIAGE AND DIVORCE) (AMENDMENT) RULES 2018

IN exercise of the powers conferred by subsection 108(2) of the Law Reform (Marriage and Divorce) Act 1976 [*Act 164*], the Minister makes the following rules:

Citation and commencement

1. (1) These rules may be cited as the **Law Reform (Marriage and Divorce) (Amendment) Rules 2018**.

(2) These Rules come into operation on 15 December 2018.

Amendment of rule 2

2. The Law Reform (Marriage and Divorce) Rules 1982 [*P.U. (A) 53/1982*], which are referred to as the “principal Rules” in these Rules, are amended in rule 2 by substituting for the words “Form A” the words “Form JPN.KC01A”.

Amendment of rule 3

3. Rule 3 of the principal Rules is amended—

(a) by substituting for the words “section 14” the words “sections 14 and 26”;
and

(b) by substituting for the words “Form B” the words “Form JPN.KC02”.

Amendment of rule 4

4. Rule 4 of the principal Rules is amended by substituting for the words “Form C” the words “Form JPN.KC03”.

Substitution of rule 5

5. The principal Rules are amended by substituting for rule 5 the following rule:

“Caveat. 5. (1) A caveat entered under section 19 of the Act shall be in Form JPN.KC04 in the First Schedule.

(2) A copy of the caveat shall be served by personal service or registered post to the person signing and giving the notice of marriage under section 14 or 26 (1)(d) of the Act.”.

Substitution of rule 6

6. The principal Rules are amended by substituting for rule 6 the following rule:

“Licence for dispensation of giving notice of marriage. 6. A licence under subsection (1) of section 21 of the Act shall be in Form JPN.KC01C in the First Schedule.”.

Amendment of rule 7

7. Rule 7 of the principal Rules is amended by substituting for the words “Form E” the words “Form JPN.KC01D”.

Amendment of rule 8

8. Rule 8 of the principal Rules is amended by substituting for the words “Form F” the words “Form JPN.KC01E”.

Amendment of rule 9

9. Rule 9 of the principal Rules is amended by substituting for the words “Form G” the words “Form JPN.KC01F”.

Deletion of rule 10

10. The principal Rules are amended by deleting rule 10.

Amendment of rule 11

11. Subrule 11(1) of the principal Rules is amended by substituting for the words “Form I” the words “Form JPN.KC05”.

Amendment of rule 12

12. Rule 12 of the principal Rules is amended—

(a) in the marginal note, by substituting for the words “Registration of foreign marriages.” the words “Registration of foreign marriages or marriages previously solemnized under religion or custom.”; and

(b) by substituting for the words “Forms J (1) and J (2) respectively” the words “Form JPN.KC06”.

Amendment of rule 13

13. Rule 13 of the principal Rules is amended—

(a) in the marginal note, by substituting for the words “Foreign marriage register.” the words “Register of foreign marriages or marriages previously solemnized under religion or custom register.”; and

(b) by substituting for the words “in Forms K (1) and K (2) respectively” the words “in Form JPN.KC07”.

Amendment of rule 15

14. Rule 15 of the principal Rules is amended—

(a) in subrule (1), by substituting for the words “Form L” the words “Form JPN.KC09”; and

(b) in subrule (2), by substituting for the words “Form M (1) or M (2)” the words “Form JPN.KC10-M1 or Form JPN.KC11-M2”.

New rule 15A

15. The principal Rules are amended by inserting after rule 15 the following rule:

“ Re-registration of marriage.	15A. An application for re-registration of marriage under section 46B of the Act shall be in Form JPN.KC12 in the First Schedule.”.
--------------------------------	---

Amendment of rule 16

16. Rule 16 of the principal Rules is amended by substituting for the words “Form N” the words “Form JPN.KC01B”.

New rules 16A and 16B

17. The principal Rules are amended by inserting after rule 16 the following rules:

“ Reference to conciliatory body.	16A. (1) An application to refer to the conciliatory body under section 106 of the Act shall be in Form JPN.KC14 in the First Schedule.
-----------------------------------	---

(2) Upon the failure to resolve the matrimonial difficulty under section 106(5)(b) of the Act, the conciliatory body shall issue a certificate in Form JPN.KC29 in the First Schedule.

Application for registration of divorces and annulments.	16B. An application for registration of decree of divorce or annulment under section 107 of the Act shall be in Form JPN.KC15 in the First Schedule.”.
--	--

Amendment of rule 19

18. Rule 19 of the principal Rules is amended by inserting after the words “section 44 of the Act” the words “shall fill in Form JPN.KC08 in the First Schedule and”.

Substitution of First Schedule

19. The principal Rules are amended by substituting for the First Schedule the following schedule:

**“JADUAL PERTAMA
(FIRST SCHEDULE)**

**BORANG
(FORM)**

[Kaedah 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 15, 15A, 16, 16A, 16B dan 19]
[Rule 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 15, 15A, 16, 16A, 16B and 19]

JPN.KC01A

Nombor permohonan:
Application number:

AKTA MEMBAHARUI UNDANG-UNDANG (PERKAHWINAN DAN PERCERAIAN) 1976
LAW REFORM (MARRIAGE AND DIVORCE) ACT 1976

**KAEDAH-KAEDAH MEMBAHARUI UNDANG-UNDANG
(PERKAHWINAN DAN PERCERAIAN) 1982**
LAW REFORM (MARRIAGE AND DIVORCE) RULES 1982

**PERMOHONAN LESEN PERKAHWINAN BAGI PIHAK-PIHAK YANG
MEMPUNYAI TALI PERSAUDARAAN YANG DILARANG**
(Subseksyen 11(6); Kaedah 2)

*APPLICATION FOR MARRIAGE LICENCE FOR PARTIES WHOSE RELATIONSHIP ARE
PROHIBITED*
(Subsection 11(6); Rule 2)

PERINGATAN

Borang ini mestilah disertakan dengan Notis Perkahwinan dan
Akuan Bertulis (JPN.KC02)
*The form must be attached with a Notice of Marriage and Written Declaration
(JPN.KC02)*

Kepada Ketua Menteri/*To Chief Minister*

Kami/*We*

nombor kad pengenalan/*identity card number*
 yang tinggal di/*who resides in*
 dan/*and*
 nombor kad pengenalan/*identity card number*
 yang tinggal di/*who resides in*
 berhasrat hendak berkahwin dan memohon untuk mendapatkan satu lesen bagi
 maksud ini di bawah subseksyen 11(6)/*intends to marry and apply for a licence for this
 purpose under subsection 11(6).*

**TALI PERSAUDARAAN YANG DILARANG/
 PROHIBITED RELATIONSHIP**

Nyatakan tali persaudaraan antara kedua-dua pihak dan sebab-sebab membuat
 permohonan/*State the relationship between both parties and the reasons for the
 application.*

.....

.....
 Tarikh/*Date*

.....
 Tandatangan lelaki/
Male's signature

.....
 Tandatangan perempuan/
Female's signature

**UNTUK KEGUNAAN RASMI/*FOR OFFICIAL USE*
 KEPUTUSAN/*RESULT***

Saya berpuas hati bahawa tiada apa-apa
 halangan terhadap perkahwinan yang dicadangkan ini dari segi
 undang-undang, agama, adat atau kelaziman yang dipakai bagi kedua-dua
 pihak yang memohon dan dengan ini memberi lesen untuk mengadakan
 upacara perkahwinan antara (nama
 lelaki) dengan(nama perempuan).

I satisfied that there is no impediment to this proposed marriage in terms of law, religion, customs or usage applied by both applicants and hereby grant a licence to hold a marriage ceremony between (male's name) with (female's name).

Permohonan ditolak.
Application is rejected.

.....
Tarikh/
Date

.....
Tandatangan Ketua Menteri dan Cop Rasmi/
Signature of Chief Minister and Official Stamp

BAYARAN LESEN/
LICENCE FEE

Bayaran RM 2.00 diterima dan nombor resit dikeluarkan.
Payment of RM 2.00 has been received and receipt number has been issued.

.....
Tandatangan Pegawai dan Cop Rasmi
Signature of Officer and Official Stamp

Nama/Name:

Tarikh/Date:

AKTA MEMBAHARUI UNDANG-UNDANG (PERKAHWINAN DAN PERCERAIAN) 1976
LAW REFORM (MARRIAGE AND DIVORCE) ACT 1976

KAEDAH-KAEDAH MEMBAHARUI UNDANG-UNDANG
 (PERKAHWINAN DAN PERCERAIAN) 1982
LAW REFORM (MARRIAGE AND DIVORCE) RULES 1982

PEMBERITAHUAN PERKAHWINAN DAN AKUAN BERTULIS
 (Seksyen 14, 16 dan 26; Kaedah 3)

NOTICE OF MARRIAGE AND WRITTEN DECLARATION
(Sections 14, 16 and 26; Rule 3)

UNTUK KEGUNAAN PEJABAT/*FOR OFFICE USE*

Kod Pejabat Pendaftaran/Kod Pendaftar
Registration Office Code/ Registrar Code

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Tarikh permohonan/*Date of application*

--	--	--	--	--	--	--	--

Tarikh perkahwinan/*Date of marriage*

--	--	--	--	--	--	--	--

ARAHAN/*INSTRUCTION*

1. Sila isikan borang ini dengan menggunakan dakwat HITAM/BIRU.
Please fill in this form using BLACK/BLUE ink.
2. Sila gunakan "HURUF BESAR".
Please use "CAPITAL LETTERS".
3. Sila tandakan (/) pada kotak-kotak yang bertanda (*).
Please tick (/) in boxes marked ().*
4. Sila potong mana-mana yang tidak berkenaan yang bertanda (**).
*Please delete as applicable wherever marked (**).*

5. Bahagian A, B dan C hendaklah diisi oleh pemohon.
Part A, B and C shall be filled by the applicant.

Peringatan/Reminder

1. Seseorang yang memohon untuk berkahwin mestilah tinggal di sesuatu daerah perkahwinan tidak kurang daripada TUJUH HARI (perkahwinan di Jabatan Pendaftaran Negara sahaja).

A person applying for marriage must reside in the marriage district for a period of not less than SEVEN DAYS (for marriages solemnized at National Registration Department only).

2. Jika kedua-dua pihak kepada perkahwinan tinggal DI SATU DAERAH PERKAHWINAN YANG SAMA, maka mereka hendaklah mengisi dan menandatangani borang ini di hadapan Pendaftar di daerah tersebut.

If both parties to the marriage reside in the SAME MARRIAGE DISTRICT, each party is required to fill and sign this form in the presence of the Registrar of Marriages of such district.

3. Jika kedua-dua pihak kepada perkahwinan tinggal DI DAERAH PERKAHWINAN BERLAINAN, maka tiap-tiap pihak dikehendaki mengisi dan menandatangani borang ini di hadapan Pendaftar Perkahwinan di daerah perkahwinan yang berkenaan yang di dalamnya mereka tinggal.

If both parties to the marriage reside in DIFFERENT MARRIAGE DISTRICT then each party is required to fill and sign this form in the presence of the Registrar of Marriages of the marriage district in which they reside.

4. UMUR MINIMUM BAGI LELAKI DAN PEREMPUAN IALAH LAPAN BELAS TAHUN. Perempuan berumur genap enam belas tahun tetapi di bawah lapan belas tahun boleh berkahwin dengan syarat terlebih dahulu memperoleh lesen daripada Ketua Menteri.

THE MINIMUM AGE FOR MARRIAGE IS EIGHTEEN YEARS FOR MALE AND FEMALE. A female below the age of eighteen years but has completed sixteen years may be married provided that she has first obtained a licence from the Chief Minister.

<p>8. Poskod/<i>Postcode</i></p> <div style="border: 1px solid black; width: 100%; height: 15px; margin-bottom: 5px;"></div> <p>10. Negeri/<i>State</i></p> <div style="border: 1px solid black; width: 100%; height: 15px; margin-bottom: 5px;"></div> <p>12. Tarikh kelahiran/<i>Date of birth</i></p> <div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center;"> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 15px; margin-right: 5px;"></div> / <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 15px; margin-right: 5px;"></div> / <div style="border: 1px solid black; width: 40px; height: 15px;"></div> </div> <p>13. Warganegara/<i>Citizenship</i></p> <div style="border: 1px solid black; width: 100%; height: 15px; margin-bottom: 5px;"></div> <p>14. Negara domisil/<i>Domicile country</i></p> <div style="border: 1px solid black; width: 100%; height: 15px; margin-bottom: 5px;"></div> <p>15. Agama/<i>Religion*</i></p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 80%;">Kristian/<i>Christian</i></td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Buddha/<i>Buddhist</i></td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Hindu/<i>Hinduism</i></td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Tiada agama/<i>Atheist</i></td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="padding-top: 10px;">Lain-lain agama (sila nyatakan)/<i>Others religion (please specify)</i></td> </tr> </table> </div>	Kristian/ <i>Christian</i>	<input type="checkbox"/>	Buddha/ <i>Buddhist</i>	<input type="checkbox"/>	Hindu/ <i>Hinduism</i>	<input type="checkbox"/>	Tiada agama/ <i>Atheist</i>	<input type="checkbox"/>	Lain-lain agama (sila nyatakan)/ <i>Others religion (please specify)</i>		<p>9. Bandar/<i>City</i></p> <div style="border: 1px solid black; width: 100%; height: 15px; margin-bottom: 5px;"></div> <p>11. Nombor telefon/<i>Telephone number</i></p> <div style="border: 1px solid black; width: 100%; height: 15px; margin-bottom: 5px;"></div> <p>18. Nombor Sijil Mati/Sijil Perceraian** <i>Death Certificate/Divorce Certificate Number**</i></p> <div style="border: 1px solid black; width: 100%; height: 15px; margin-bottom: 5px;"></div>
Kristian/ <i>Christian</i>	<input type="checkbox"/>										
Buddha/ <i>Buddhist</i>	<input type="checkbox"/>										
Hindu/ <i>Hinduism</i>	<input type="checkbox"/>										
Tiada agama/ <i>Atheist</i>	<input type="checkbox"/>										
Lain-lain agama (sila nyatakan)/ <i>Others religion (please specify)</i>											
<p>16. Pekerjaan/<i>Occupation</i></p> <div style="border: 1px solid black; width: 100%; height: 15px; margin-bottom: 5px;"></div> <p>17. Taraf perkahwinan/<i>Marital status</i></p> <div style="border: 1px solid black; width: 100%; height: 15px; margin-bottom: 5px;"></div> <p>19. Tarikh pendaftaran Sijil Mati/Sijil Perceraian** <i>Date of registration of Death Certificate/Divorce Certificate**</i></p> <div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center;"> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 15px; margin-right: 5px;"></div> / <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 15px; margin-right: 5px;"></div> / <div style="border: 1px solid black; width: 40px; height: 15px;"></div> </div>											

30. Negeri/*State*

31. Nombor telefon/*Telephone number*

32. Tarikh kelahiran/*Date of birth*

 / /

33. Warganegara/*Citizenship*

34. Negara domisil/*Domicile country*

35. Agama/*Religion**

Kristian/*Christian*

Buddha/*Buddhist*

Hindu/*Hinduism*

Tiada agama/*Atheist*

Lain-lain agama (sila nyatakan)/*Others religion (please specify)*

36. Pekerjaan/*Occupation*

37. Taraf perkahwinan/*Marital status*

38. Nombor Sijil Mati/Sijil Perceraian**

*Death Certificate/Divorce Certificate Number***

39. Tarikh pendaftaran Sijil Mati/Sijil Perceraian**

*Date of registration of Death Certificate/Divorce Certificate***

40. Tempat pendaftaran Sijil Mati/Sijil Perceraian**
*Place of registration of Death Certificate/Divorce Certificate***

C. TEMPAT PENGUPACARAAN YANG DICADANGKAN/*PROPOSED SOLEMNIZATION'S PLACE*

41. Daerah perkahwinan/*District of marriage*

D. AKUAN BAGI PERKAHWINAN YANG DIUPACARAKAN DI JABATAN PENDAFTARAN ATAU KEDUTAAN MALAYSIA DI LUAR NEGERI DI BAWAH SEKSYEN 26/*DECLARATION FOR MARRIAGE SOLEMNIZED AT NATIONAL REGISTRATION DEPARTMENT OR MALAYSIAN EMBASSY ABROAD UNDER SECTION 26*

Kami/Saya** dengan sesungguhnya mengaku bahawa—

*We/I** sincerely declared that—*

(a) Kami/saya** telah tinggal dalam daerah perkahwinan selama tempoh tujuh hari sebaik sebelum pemberitahuan ini diberi;
*We/I** have been residing in the district of marriage for a period of seven days immediately preceding the giving of the notice;*

(b) (i) Kami/saya** pihak lelaki/perempuan** berumur dua puluh satu tahun atau lebih; atau
*We/I** the male/female party** am/are twenty-one years of age or over; or*

(ii) Kami/saya** pihak lelaki/perempuan** berumur di bawah dua puluh satu tahun dan seorang duda/balu/janda**; atau
*We/I** the male/female party** am/are under twenty-one years of age and is/are a widower/widow/divorcee**; or*

(iii) Kami/saya** pihak lelaki/perempuan** berumur di bawah dua puluh satu tahun dan belum berkahwin; dan

*We/I** the male/female party** am/are below twenty-one years of age and have/has not been previously married; and*

persetujuan orang yang berkenaan untuk perkahwinan pihak lelaki/perempuan** menurut seksyen 12 telah diberi secara bertulis dan dilampirkan bersama-sama ini/tidak diperlukan**.

*the consent of appropriate person for the male/female party** mentioned in section 12 has been given in writing and attached herewith/dispensed with**.*

(c) Pihak perempuan tidak berumur di bawah enam belas tahun;

The female party is not under the age of sixteen years;

(d) Tiada apa-apa rintangan yang sah terhadap perkahwinan ini; dan

There is no lawful impediment to this marriage; and

(e) Tiada seorang daripada pihak-pihak kepada perkahwinan ini masih berkahwin di bawah sesuatu undang-undang, agama adat atau kelaziman dengan seseorang yang lain selain orang yang dicadangkan hendak dikahwini ini.

Neither of the parties to the intended marriage is married under any law, religion, custom or usage to any person other than the person with whom such marriage is proposed to be contracted.

Segala butir-butir yang diberi dalam borang ini sepanjang pengetahuan dan kepercayaan kami/saya** adalah benar dan kami/saya** faham bahawa jika dalam permohonan ini kami/saya** membuat sesuatu kenyataan palsu, kami/saya** boleh apabila sabit kesalahan, dihukum dengan pemenjaraan selama tempoh tidak melebihi tiga tahun atau denda tidak melebihi tiga ribu ringgit atau kedua-duanya di bawah seksyen 38 Akta Membaharui Undang-Undang (Perkahwinan dan Perceraian) 1976.

*All the particulars given in this form are true to the best of our/my** knowledge and belief and we are/I am** aware that if we/I** make any false statement in this*

*application, we/I** shall be guilty of an offence and shall be liable on conviction to imprisonment for a term not exceeding three years or to a fine not exceeding three thousand ringgit or to both under section 38 of the Law Reform (Marriage and Divorce) Act 1976.*

.....
 Tandatangan lelaki/*Male's signature* Tandatangan perempuan/*Female's signature*

Dengan ini saya mengesahkan bahawa/*I hereby certify that—*

Akuan di atas telah diterjemahkan dengan sepatutnya di hadapan saya oleh (nama jurubahasa) dalam bahasa yang difahami oleh yang membuat akuan ini.

The above declaration was duly translated in my presence by (interpreter's name) in the language which was understood by the declarant.

Terjemahan bagi deklarasasi ini tidak diperlukan.
No translation of the declaration was required.

.....
 Tandatangan Jurubahasa/
Interpreter's signature

.....
 Nama dan tandatangan Pendaftar
 Perkahwinan dan Cop Rasmi/
*Name and signature of Registrar
 of Marriages and Official Seal*

.....
 Tarikh/*Date*

.....
 Tarikh/*Date*

E. PENGESAHAN PENYIARAN NOTIS OLEH JABATAN PENDAFTARAN NEGARA
(BAGI PERKAHWINAN YANG DIUPACARAKAN DI KEDUTAAN)
*CONFIRMATION OF PUBLICATION OF NOTICE BY NATIONAL REGISTRATION
DEPARTMENT (FOR MARRIAGE SOLEMNIZED IN THE EMBASSY)*

Saya (nama Pendaftar Perkahwinan)
mengesahkan bahawa Notis Perkahwinan itu telah disiarkan di Pejabat Pendaftar
daerah perkahwinan saya selama tidak kurang daripada dua puluh satu hari dan tiada
sesuatu kaveat atau bantahan telah dimasukkan.

*I (name of the Registrar of Marriages) certify
that the Notice of Marriage has been published at the Registrar's Office of my district not
less than twenty-one days and no caveat or objection has been entered.*

.....
Tarikh/Date

.....
Tandatangan Pendaftar Perkahwinan/
Signature of Registrar of Marriages

Daerah Perkahwinan/District of marriage:

Negeri/State:

F. PENGESAHAN PERKAHWINAN/VERIFICATION OF MARRIAGE

42. Nombor resit bayaran/
Payment receipt number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

43. Tarikh dikeluarkan/
Issuance date

--	--	--	--	--	--	--	--

44. Jumlah bayaran/
Total fee

RM

Nombor siri:
Serial number:

AKTA MEMBAHARUI UNDANG-UNDANG (PERKAHWINAN DAN PERCERAIAN) 1976
LAW REFORM (MARRIAGE AND DIVORCE) ACT 1976

KAEDAH-KAEDAH MEMBAHARUI UNDANG-UNDANG
(PERKAHWINAN DAN PERCERAIAN) 1982
LAW REFORM (MARRIAGE AND DIVORCE) RULES 1982

PERAKUAN PERKAHWINAN
(Seksyen 17; Kaedah 4)

CERTIFICATE FOR MARRIAGE
(*Section 17; Rule 4*)

Saya mengaku

I certify that

(Nama Pendaftar Perkahwinan/*Name of Registrar*)

bahawa pada hari bulan suatu Pemberitahuan Perkahwinan telah diterima mengenai perkahwinan yang dicadangkan antara pihak-pihak yang diperihalkan di bawah ini:

on the day of a Notice of Marriage has been received of the intended marriage between the parties described below:

Nama lelaki :
Male's name

Nombor kad pengenalan :
Identity card number

Nombor dokumen lain :
Other document number

Nama perempuan :
Female's name

Nombor kad pengenalan :
Identity card number

Nombor dokumen lain :
Other document number

PENGESAHAN PERKAHWINAN/VERIFICATION OF MARRIAGE

Saya berpuas hati bahawa Pemberitahuan Perkahwinan di bawah seksyen 14 dan Akuan Bertulis di bawah seksyen 16 telah diterima dalam Borang JPN.KC02 daripada

I am satisfied that a Notice of Marriage under section 14 and a Written Declaration under section 16 have been duly received in Form JPN.KC02 from

Pemberitahuan ini telah disiarkan di bawah seksyen 15 atau 26 padahari bulan..... dan perkahwinan hendaklah diupacarakan dalam tempoh ENAM BULAN dari tarikh pemberitahuan disiarkan.

This notice was published under section 15 or 26 on the day of and the marriage shall be solemnized within SIX MONTH from the date of publication.

Tempat perkahwinan/*Place of marriage:*

Tarikh/*Date:*

.....
Tandatangan Pendaftar Perkahwinan/*Signature of Registrar of Marriages*

Daerah perkahwinan/*District of marriage:*

Negeri/*State:*

AKTA MEMBAHARUI UNDANG-UNDANG (PERKAHWINAN DAN PERCERAIAN) 1976
LAW REFORM (MARRIAGE AND DIVORCE) ACT 1976

KAEDAH-KAEDAH MEMBAHARUI UNDANG-UNDANG
 (PERKAHWINAN DAN PERCERAIAN) 1982
LAW REFORM (MARRIAGE AND DIVORCE) RULES 1982

KAVEAT PERKAHWINAN
 (Seksyen 19; Subkaedah 5(1))

CAVEAT OF MARRIAGE
 (Section 19; Subrule 5(1))

ARAHAN/ <i>INSTRUCTION</i>	UNTUK KEGUNAAN PEJABAT/ <i>FOR OFFICE USE</i>
<p>1. Sila isikan borang ini dengan menggunakan dakwat HITAM/BIRU dan HURUF BESAR. <i>Please fill in this form using BLACK/BLUE ink and CAPITAL LETTERS.</i></p>	<p>Kod Pejabat Pendaftaran <i>Registration Office Code</i> <input type="text"/></p> <p>Tarikh permohonan/ <i>Date of application</i> <input type="text"/> / <input type="text"/> / <input type="text"/></p> <p>Nombor kaveat <i>Caveat number</i> <input type="text"/></p>
<p>Kepada Pendaftar/Penolong Pendaftar Perkahwinan di <i>To Registrar/Assistant Marriage Registrar at</i></p> <p>Saya ingin memasukkan suatu kaveat seperti yang diperihalkan dalam borang ini. <i>I would like to enter a caveat as per details in this form.</i></p>	
<p>A. MAKLUMAT PEMOHON KAVEAT/<i>CAVEAT APPLICANT'S PARTICULARS</i></p>	
<p>1. Nombor kad pengenalan/<i>Identity card number</i> <input type="text"/></p>	

14. Nombor kad pengenalan atau nombor dokumen lain (jika ada)/*Identity document number or other document number (if any)*

15. Tempat perkahwinan/*Place of marriage*

C. AKUAN/DECLARATION

16. Sebab kaveat/*Reason for caveat*

.....

.....

.....

.....

17. Bukti atau dokumen sokongan/*Proofs or supporting documents*

.....

.....

.....

.....

Dengan ini saya memohon untuk memasukkan kaveat bagi perkahwinan yang dinyatakan di atas. Saya faham jika Mahkamah mendapati alasan-alasan kaveat saya adalah dangkal dan tidak sepatutnya menghalang pengeluaran Perakuan untuk Perkahwinan, saya boleh dikehendaki membayar kesemua perbelanjaan dan kerugian yang dialami oleh pihak-pihak perkahwinan dan jika saya didapati memberikan keterangan palsu dalam menyokong kaveat ini, saya boleh dihukum dengan pemenjaraan selama tempoh tidak melebihi tiga tahun atau denda tidak melebihi tiga ribu ringgit atau kedua-duanya.

I hereby applied to enter a caveat for the marriage mentioned above. I understand that if the Court finds that the reasons for my caveat are superficial and should not preclude the issuance of the Certificate for Marriage, I may be required to pay all expenses and loss suffered by the parties and if I give false declaration to support my caveat's

application, I may be sentenced to imprisonment for a term not exceeding three years or a fine not exceeding three thousand ringgit or both.

.....

Tarikh/*Date*

.....

Tandatangan pemohon kaveat/
Signature of the caveat applicant

D. UNTUK KEGUNAAN PEJABAT/*FOR OFFICE USE*

18. Bayaran RM2.00 diterima dan nombor resit dikeluarkan.

*A fee of RM2.00 has been received and receipt number
has been issued.*

.....

Tarikh/*Date*

.....

Tandatangan pegawai/*Signature of officer*

Nombor permohonan:
Application number:

AKTA MEMBAHARUI UNDANG-UNDANG (PERKAHWINAN DAN PERCERAIAN) 1976
LAW REFORM (MARRIAGE AND DIVORCE) ACT 1976

KAEDAH-KAEDAH MEMBAHARUI UNDANG-UNDANG
(PERKAHWINAN DAN PERCERAIAN) 1982
LAW REFORM (MARRIAGE AND DIVORCE) RULES 1982

PERMOHONAN LESEN PERKAHWINAN TANPA MEMERLUKAN NOTIS
PERKAHWINAN DAN PERAKUAN UNTUK PERKAHWINAN DI BAWAH
SUBSEKSYEN 21(1)
(Subseksyen 21 (1); Kaedah 6)

*APPLICATION FOR A MARRIAGE LICENCE TO DISPENSE WITH THE NOTICE OF
MARRIAGE AND CERTIFICATE FOR MARRIAGE UNDER SUBSECTION 21(1)
(subsection 21 (1); rule 6)*

PERINGATAN/REMINDER

Borang ini mestilah disertakan dengan Notis Perkahwinan dan Akuan Bertulis
(JPN.KC02)

This form must be attached with Notice of Marriage and Written Declaration (JPN.KC02)

Kepada Ketua Menteri/*To Chief Minister*

Kami/*We*

nombor kad pengenalan/*identity card number* yang
tinggal di/*reside at*

dan/*and*

nombor kad pengenalan/*identity card number* yang
tinggal di/*reside at*

berhasrat hendak berkahwin dan memohon untuk mendapatkan satu lesen bagi
maksud ini di bawah subseksyen 21 (1)/*desirous to get married and apply for a licence
under subsection 21(1)*.

SEBAB-SEBAB PERMOHONAN/*REASONS FOR APPLICATION*

Sebab-sebab memohon lesen/*Reasons for applying a licence*

.....

.....
 Tarikh/*Date*

.....
 Tandatangan lelaki/*Male's signature*

.....
 Tandatangan perempuan/
Female's signature

AKUAN BERKANUN/*STATUTORY DECLARATION*

Kami/Saya dengan sesungguhnya mengaku bahawa—

We/I sincerely declare that—

(a) (i) Kami/Saya pihak lelaki/perempuan berumur dua puluh satu tahun atau lebih; atau

We/I the male/female party am/are twenty-one years of age or over; or

(ii) Kami/Saya pihak lelaki/perempuan berumur di bawah dua puluh satu tahun dan seorang duda/balu; atau

We/I the male/female party am/are under twenty-one years of age and is/are a widower/widow/divorcee; or

(iii) Kami/Saya pihak lelaki/perempuan berumur dua puluh satu tahun dan belum berkahwin; dan

We/I the male/female party am/are below twenty-one years of age and have/has not been previously married; and

persetujuan orang berkenaan untuk perkahwinan pihak lelaki/perempuan menurut seksyen 12 telah diberi secara bertulis dan dilampirkan bersama-sama ini/tidak diperlukan;

and the consent of appropriate person for the male/female party mentioned in section 12 has been given in writing and attached herewith/dispensed with;

(b) Pihak perempuan tidak berumur di bawah enam belas tahun;

The female party is not under the age of sixteen years;

(c) Tiada apa-apa rintangan yang sah terhadap perkahwinan ini; dan

There is no lawful impediment to the marriage; and

(d) Tiada seorang pun daripada pihak-pihak kepada perkahwinan ini masih berkahwin di bawah sesuatu undang-undang, agama, adat atau kelaziman dengan seseorang yang lain selain orang yang dicadang hendak dikahwini ini.

None of the parties to the intended marriage is married under any law, religion, custom or usage to the any person other than the person with whom such marriage is proposed to be contracted.

Kami/Saya membuat akuan ini dengan kepercayaan bahawa apa-apa yang tersebut dalam akuan ini adalah benar serta menurut peruntukan Akta Akuan Berkanun 1960.

We/I make this declaration conscientiously believing the same to be true and by virtue of the provision of the Statutory Declaration Act 1960.

Diperbuat dan dengan sebenar-benarnya diakui oleh yang tersebut namanya di atas/*Subscribed and solemnly declare by the above-named*

.....

.....

di/at

di dalam negeri/*in the state of*

pada/on hari bulan/*month*



Di hadapan saya/*Before me*

.....
Pesuruhjaya Sumpah/*Commissioner for Oaths*

UNTUK KEGUNAAN RASMI/*FOR OFFICIAL USE*
KEPUTUSAN/*DECISION*

Pada menjalankan kuasa yang diberikan oleh subseksyen 21(1), saya tidak memerlukan pemberian Notis Perkahwinan dan pengeluaran Perakuan untuk Perkahwinan dan dengan ini membenarkan Pendaftar Perkahwinan untuk mengupacarakan perkahwinan yang dicadangkan antara pihak-pihak yang dinamakan di atas dalam tempoh SATU BULAN dari tarikh ini.

In exercise of the powers conferred upon me by the subsection 21(1), I dispense with the giving of Notice of Marriage and the issuance of a Certificate for Marriage and hereby authorize the Registrar of Marriages to solemnize the intended marriage between the said parties within ONE MONTH from the date hereof.

Permohonan ditolak.
Application is rejected.

.....
Tarikh/*Date*

.....
Tandatangan Ketua Menteri dan Cop Rasmi/
Signature of Chief Minister and Official Seal

BAYARAN LESEN/*LICENCE FEE*

Bayaran RM100.00 diterima dan nombor resit dikeluarkan.

*A fee of RM100.00 has been received and receipt number
has been issued.*

Kod negeri
State's code

--	--

.....
Tandatangan Pegawai dan Cop Rasmi/
Signature of the Officer and Official Seal

.....
Tarikh/*Date*

Nama/*Name*:

JPN.KC01D

Nombor permohonan : <i>Application number:</i>

AKTA MEMBAHARUI UNDANG-UNDANG (PERKAHWINAN DAN PERCERAIAN) 1976
LAW REFORM (MARRIAGE AND DIVORCE) ACT 1976

KAEDAH-KAEDAH MEMBAHARUI UNDANG-UNDANG
 (PERKAHWINAN DAN PERCERAIAN) 1982
LAW REFORM (MARRIAGE AND DIVORCE) RULES 1982

PERMOHONAN LESEN DI BAWAH SUBSEKSYEN 21(2)
 (Subeksyen 21 (2); Kaedah 7)

APPLICATION FOR A MARRIAGE LICENCE UNDER SUBSECTION 21(2)
(Subsection 21(2); Rule 7)

PERINGATAN/REMINDER

Borang ini mestilah disertakan dengan Notis Perkahwinan dan
 Akuan Bertulis (JPN.KC02)

*This form must be attached with a Notice of Marriage and a
 Written Declaration (JPN.KC02)*

Kepada Ketua Menteri/*To Chief Minister*

Saya mengaku bahawa/*I declare that*—

1. Saya ialah bapa/ibu/bapa angkat/ibu angkat/orang yang mengambil tempat ibu
 bapa*/*I am the father/mother/adoptive father/adoptive mother/loco parentis**
 kepada/to (nama perempuan/*female's name*)
 nombor kad pengenalan/nombor passport*/*identity card number/passport*
*number** yang berumur/*age* tahun/*year*
 bulan/*month* hari/*days* dan yang dilahirkan pada/*and was born on*
 sebagaimana nombor Sijil Kelahiran/Sijil Pengambilan Anak
 Angkat*/*as Birth Certificate/Adoption Certificate number**
 yang dikeluarkan pada/*issued on* hari bulan/*date*
 di/at

2. Walaupun dia berumur kurang daripada lapan belas tahun tetapi telah genap enam belas tahun, dia berhasrat hendak berkahwin dengan/*Although she is under the age of eighteen years but having completed sixteen years of age, she is desirous of marrying* nombor kad pengenalan/nombor pasport*/*identity card number/passport number** yang dilahirkan pada/*was born on* di/at

3. Saya bersetuju dengan perkahwinan yang dicadangkan ini/*I consented with this proposed marriage.*

4. Saya membuat permohonan ini kerana/*I make this application because*

Segala butir-butir yang diberi dalam akuan ini sepanjang pengetahuan dan kepercayaan saya adalah benar dan saya faham bahawa jika dalam permohonan ini saya membuat sesuatu kenyataan palsu, saya boleh, apabila sabit kesalahan, dihukum dengan pemenjaraan selama tempoh tidak melebihi tiga tahun atau denda tidak melebihi tiga ribu ringgit ataupun kedua-duanya di bawah seksyen 38 Akta Membaharui Undang-Undang (Perkahwinan dan Perceraian) 1976.

All the particulars given in this declaration to the best of my knowledge and belief are true and I understand that if I make any false statement in this application, I shall be guilty of an offence and shall be liable to imprisonment for a term not exceeding three years or a fine not exceeding of three thousand ringgit or to both under section 38 of the Law Reform (Marriage and Divorce) Act 1976.

.....
 Tandatangan Pemohon/
Signature of the Applicant

..... Nama penuh/*Full name:*
 Nombor kad pengenalan/*Identity card number:*
 Tarikh/*Date* Nombor pasport/*Passport number*:*
 Alamat/*Address:*

UNTUK KEGUNAAN RASMI/*FOR OFFICIAL PURPOSES*
KEPUTUSAN/*RESULT*

Pada menjalankan kuasa yang diberikan oleh subseksyen 21(2), saya memberi suatu lesen membenarkan upacara perkahwinan yang dicadangkan ini walaupun pihak perempuan yang hendak berkahwin ini berumur di bawah lapan belas tahun tetapi telah genap enam belas tahun dan dengan ini membenarkan mana-mana Pendaftar Perkahwinan untuk mengupacarakan perkahwinan antara pihak-pihak yang dinamakan.

In exercise of the powers conferred upon me by subsection 21 (2), I grant a licence authorizing the solemnization of the intended marriage although the female party is under the age of eighteen years but having completed sixteen years and hereby authorize any Registrar of Marriages to solemnize the marriage between the said parties.

Permohonan ditolak.
Application rejected.

.....
Tarikh/*Date*

.....
Tandatangan Ketua Menteri dan Cop Rasmi/
Signature of Chief Minister and Official Stamp

BAYARAN LESEN/
LICENCE FEE

Bayaran RM 10.00 diterima dan nombor resit dikeluarkan.
Payment RM 10.00 received and receipt number has been issued.

.....
Tarikh/*Date*

.....
Tandatangan pegawai dan Cop Rasmi/
Signature of the officer and Official Stamp
Nama/*Name*:

*Potong mana yang tidak berkenaan
**Delete which inapplicable*

Nombor permohonan:

Application number:

AKTA MEMBAHARUI UNDANG-UNDANG (PERKAHWINAN DAN PERCERAIAN) 1976
LAW REFORM (MARRIAGE AND DIVORCE) ACT 1976

KAEDAH-KAEDAH MEMBAHARUI UNDANG-UNDANG
(PERKAHWINAN DAN PERCERAIAN) 1982
LAW REFORM (MARRIAGE AND DIVORCE) RULES 1982

PERMOHONAN LESEN UNTUK MENGUPACARAKAN PERKAHWINAN DI SUATU
TEMPAT LAIN DARIPADA PEJABAT PENDAFTAR
(Subseksyen 21(3); Kaedah 8)

*APPLICATION FOR A LICENCE TO SOLEMNISE MARRIAGE IN A PLACE OTHER THAN THE
OFFICE OF THE REGISTRAR
(Subsection 21(3); Rule 8)*

PERINGATAN/REMINDER

Borang ini mestilah disertakan dengan Notis Permohonan dan
Akuan Bertulis (JPN.KC02)

This form must be attached with Notice of Marriage and Written Declaration (JPN.KC02)

Kepada Ketua Menteri/*To Chief Minister*

Saya/*I* nombor kad pengenalan/nombor
pasport*/*identity card number/passport number**yang tinggal di/*who
resides at*berhasrat hendak berkahwin
di suatu tempat selain pejabat pendaftar dengan seorang yang bernama/*intend to get
married at a place other than the registrar office with someone named*
.....nombor kad pengenalan/nombor
pasport*/*identity card number/passport number**
yang tinggal di/*who resides at*
untuk diupacarakan oleh Pendaftar Perkahwinan/*to be solemnized by the Registrar of*

Marriages.....pada/on..... di/at.....
dan memohon untuk mendapatkan suatu lesen bagi maksud ini di bawah subseksyen 21(3)/*and apply for a licence for this purpose under subsection 21(3).*

Notis Perkahwinan dan Akuan Bertulis telah diberi kepada Pendaftar Perkahwinan pada/*Notice of Marriage and Written Declaration has been given to the Registrar of Marriage on*

atau/*or*

Lesen Perkahwinan tanpa memerlukan Notis Perkahwinan di bawah subseksyen 21(1) telah diperoleh daripada Ketua Menteri/*Licence to dispense with the Notice of Marriage and Certificate for Marriage under subsection 21(1) has been obtained from the Chief Minister of*

Saya membuat permohonan ini kerana/*I make this application because*
.....
.....
.....

Saya membuat akuan ini dengan kepercayaan bahawa apa-apa yang tersebut dalam Borang ini adalah benar serta menurut peruntukan Akta Akuan Berkanun 1960/*I make this declaration conscientiously believing the same to be true and by virtue of the provisions of the Statutory Declaration Act 1960.*

Diperbuat dan dengan sebenar-benarnya diakui oleh yang tersebut/
Subscribed and solemnly declare by the above-named
..... di/at
di dalam negeri/*in the state of*
pada/*on* hari bulan/*month*

Di hadapan saya/*Before me*

.....
Pesuruhjaya Sumpah/*Commissioner for Oaths*

UNTUK KEGUNAAN RASMI/*FOR OFFICIAL USE*
KEPUTUSAN/*DECISION*



Pada menjalankan kuasa yang diberikan oleh subseksyen 21(3), saya berpuas hati dengan sebab-sebab yang diberikan supaya perkahwinan diupacarakan di suatu tempat selain Pejabat Pendaftar Perkahwinan, dan dengan ini memberi suatu lesen membenarkan Pendaftar Perkahwinan untuk mengupacarakan perkahwinan antara pihak-pihak yang dinamakan di atas di (nama tempat dipohon) dalam tempoh SATU BULAN dari tarikh ini.

In exercise of the powers conferred upon me by subsection 21(3), I am satisfied with the reasons given to have the marriage solemnized in a place other than the office of a Registrar, and hereby grant a licence authorizing the Registrar of Marriages to solemnize marriage between marriage between the said parties at (name of place applied for) within ONE MONTH from the date hereof.



Permohonan ditolak/*Application is rejected.*

Tarikh/*Date:*

.....

Tandatangan dan Meterai Jawatan
Ketua Menteri/*Signature and Seal of
Office of Chief Minister*

BAYARAN LESEN/*LICENCE FEE*

Bayaran RM 500.00 diterima dan nombor resit dikeluarkan.

A fee of RM500.00 has been received and receipt number has been issued.

Tarikh/*Date:*

.....

Nama dan Tandatangan Pegawai/
Name and Signature of Officer

AKTA MEMBAHARUI UNDANG-UNDANG (PERKAHWINAN DAN PERCERAIAN) 1976
LAW REFORM (MARRIAGE AND DIVORCE) ACT 1976

KAEDAH-KAEDAH MEMBAHARUI UNDANG-UNDANG
 (PERKAHWINAN DAN PERCERAIAN) 1982
LAW REFORM (MARRIAGE AND DIVORCE) RULES 1982

PERMOHONAN MENGUPACARAKAN PERKAHWINAN MENGIKUT ISTIADAT AGAMA,
 ADAT ATAU KELAZIMAN
 (Subseksyen 22 (3); Kaedah 9)

*APPLICATION TO SOLEMNISE MARRIAGE ACCORDING TO RELIGIOUS CEREMONY,
 CUSTOM OR USAGE
 (Subsection 22 (3); Rule 9)*

UNTUK KEGUNAAN PEJABAT / *FOR OFFICE USE*

Kod Pejabat Pendaftaran/Kod Pendaftar

Registration Office Code/Registrar Code

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Tarikh permohonan/*Date of application*

--	--	--	--	--	--	--	--

Tarikh perkahwinan/*Date of registration*

--	--	--	--	--	--	--	--

ARAHAN / *INSTRUCTION*

1. Sila isikan borang ini dengan menggunakan dakwat HITAM/BIRU.
Please fill in this form using BLACK/ BLUE ink.
2. Sila gunakan "HURUF BESAR".
Please use "CAPITAL LETTERS".
3. Sila tandakan (/) pada kotak-kotak yang bertanda (*).
Please mark (/) in boxes marked ().*
4. Sila potong mana-mana yang tidak berkenaan yang bertanda (**).
*Please delete as applicable wherever marked (**).*

36. Pekerjaan/*Occupation*

37. Taraf perkahwinan/*Marital status*

38. Nombor Sijil Mati/Sijil Perceraian**
*Death Certificate/Divorce Certificate Number***

39. Tarikh pendaftaran Sijil Mati/Sijil Perceraian**

*Date of registration of Death Certificate/Divorce Certificate***

40. Tempat pendaftaran Sijil Mati/Sijil Perceraian**

*Place of registration of Death Certificate/ Divorce Certificate***

C. TEMPAT PENGUPACARAAN YANG DICADANGKAN/*PROPOSED SOLEMNIZATION'S PLACE*

41. Daerah perkahwinan/*District of marriage*

D. AKUAN BERKANUN/*STATUTORY DECLARATION*

Kami/Saya** dengan sesungguhnya mengaku bahawa—

*We/I** sincerely declared that—*

(a) (i) Kami/saya** pihak lelaki/perempuan** berumur dua puluh satu tahun atau lebih; atau

*We/I** the male/female party** am/ are twenty-one years of age or over; or*

(ii) Kami/saya** pihak lelaki/perempuan** berumur di bawah dua puluh satu tahun dan seorang duda/balu/janda**; atau

*We/I** the male/female party** am/are under twenty-one years of age and is/are a widower/widow/divorcee**; or*

- (iii) Kami/saya** pihak lelaki/perempuan** berumur di bawah dua puluh satu tahun dan belum berkahwin; dan

*We/I** the male/female party** am/are below twenty-one years of age and have/has not been previously married; and*

persetujuan orang yang berkenaan untuk perkahwinan pihak lelaki/perempuan** menurut seksyen 12 telah diberi secara bertulis dan dilampirkan bersama-sama ini/tidak diperlukan**.

*the consent of appropriate person for the male/female party** mentioned in section 12 has been given in writing and attached herewith/dispensed with**.*

- (b) Pihak perempuan tidak berumur di bawah enam belas tahun;

The female party is not under the age of sixteen years;

- (c) Tiada apa-apa rintangan yang sah terhadap perkahwinan ini; dan

There is no lawful impediment to the marriage; and

- (d) Tiada seorang pun daripada pihak-pihak kepada perkahwinan ini masih berkahwin di bawah sesuatu undang-undang, agama adat atau kelaziman dengan seseorang yang lain selain orang yang dicadangkan hendak dikahwini ini.

Neither of the parties to the intended marriage is married under any law, religion, custom or usage to any person other than the person with whom such marriage is proposed to be contracted.

Kami/Saya membuat akuan ini dengan kepercayaan bahawa apa-apa yang tersebut dalam akuan ini adalah benar serta menurut peruntukan Akta Akuan Berkanun 1960.

We/I make this declaration conscientiously believing the same to be true and by virtue of the provision of the Statutory Declaration Act 1960.

Diperbuat dan dengan sebenar-benarnya diakui oleh yang tersebut
namanya di atas/*Subscribed and solemnly declare by the above-named*

.....

di/at

di dalam negeri/*in the state of*

pada/on hari bulan/*month*



Di hadapan saya/*Before me*

.....

Pesuruhjaya Sumpah/*Commissioner for Oaths*

****Potong mana yang tidak berkenaan**

****Strike through whichever inapplicable**

E. PENGESAHAN PERKAHWINAN/*VERIFICATION OF MARRIAGE*

42. Nombor resit bayaran/
Payment receipt number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

43. Tarikh dikeluarkan/
Issuance date

--	--	--	--	--	--	--	--

44. Jumlah Bayaran/
Total Fee

RM

45. Nombor perakuan untuk perkahwinan/
Certificate for marriage number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

DI HADAPAN KAMI/ <i>IN THE PRESENCE OF</i>	
<p>Nama saksi (1)/<i>Name of witness (1)</i></p> <p>.....</p> <p>Nombor kad pengenalan/dokumen pengenalan lain/<i>identity card number/ other identification document</i></p> <p>.....</p> <p style="text-align: center;">..... Tandatangan/ <i>Signature</i></p>	<p>Nama saksi (2)/<i>Name of witness (2)</i></p> <p>.....</p> <p>Nombor Kad Pengenalan/dokumen pengenalan lain/<i>Identity Card number/ other identification document</i></p> <p>.....</p> <p style="text-align: center;">..... Tandatangan/ <i>Signature</i></p>
<p>MAKLUMAT PENGUPACARAAN PERKAHWINAN/<i>PARTICULARS OF MARRIAGE SOLEMNIZATION</i></p>	
<p>Tempat perkahwinan : <i>Place of marriage</i></p> <p>Tarikh perkahwinan : <i>Date of marriage</i></p> <p>Nombor perakuan perkahwinan : <i>Certificate for marriage number</i></p> <p>Lesen : <i>Licence</i></p>	

DIDAFTARKAN OLEH/*REGISTERED BY*

Nama Pendaftar :

Name of Registrar

Daerah perkahwinan :

District of marriage

Negeri :

State

.....
Tandatangan Pendaftar Perkahwinan
dan Cop Rasmi/
*Signature of Registrar of Marriages
and Official Seal*

AKTA MEMBAHARUI UNDANG-UNDANG (PERKAHWINAN DAN PERCERAIAN) 1976
LAW REFORM (MARRIAGE AND DIVORCE) ACT 1976

KAEDAH-KAEDAH MEMBAHARUI UNDANG-UNDANG
 (PERKAHWINAN DAN PERCERAIAN) 1982
LAW REFORM (MARRIAGE AND DIVORCE) RULES 1982

PENDAFTARAN PERKAHWINAN
 (Seksyen 31 dan 33; Kaedah 12)

MARRIAGE REGISTRATION
(Section 31 and 33; Rule 12)

UNTUK KEGUNAAN PEJABAT /FOR OFFICE USE

Kod Pejabat Pendaftaran/
Code of Registration Office

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Nombor permohonan/
Application number

--

Tarikh permohonan/*Date of application*

--	--	--	--	--	--	--	--

Tarikh perkahwinan/*Date of marriage*

--	--	--	--	--	--	--	--

[] -01 Pendaftaran perkahwinan luar negeri/*Foreign marriage registration.*

[] -02 Pendaftaran sukarela bagi perkahwinan yang sah mengikut undang-undang agama, adat atau kelaziman sebelum berkuat kuasanya Akta.

Voluntarily registration for marriage which is valid under the law, religion, custom or usage which was solemnized before the coming into force of the Act.

ARAHAN/*INSTRUCTION*

1. Sila isikan borang ini dengan menggunakan dakwat HITAM/BIRU dan gunakan HURUF BESAR.

Please fill in this form using BLACK/BLUE ink with CAPITAL LETTERS.

2. Sila tandakan (/) pada kotak-kotak yang bertanda (*).

Please tick (/) boxes marked ().*

3. Sila potong mana-mana yang berkenaan yang bertanda (**).

*Please delete as applicable wherever marked (**).*

Peringatan untuk pemohon/Reminder to the applicant

1. Jika seseorang itu seorang warganegara Malaysia atau berdomisil di Malaysia dan dia telah berkahwin di luar negeri iaitu bukan suatu perkahwinan yang didaftarkan di bawah seksyen 26, ORANG ITU HENDAKLAH MENDAFTARKAN PERKAHWINAN ITU.

Where any person who is a citizen or domiciled in Malaysia and has contracted a marriage abroad which is not a marriage registered under section 26, SUCH PERSON HAS TO REGISTER SUCH MARRIAGE.

2. Seseorang yang memohon untuk mendaftarkan perkahwinan itu hendaklah DALAM TEMPOH ENAM BULAN SELEPAS TARIKH PERKAHWINAN ITU mengisi borang ini dan hadir di hadapan Pendaftar yang hampir sekali atau yang boleh didapati dengan mudah sekali di luar negeri, atau DALAM TEMPOH ENAM BULAN SELEPAS TIBA DI MALAYSIA mengisi borang ini dan hadir di hadapan mana-mana Pendaftar untuk mendaftarkan perkahwinan itu.

A person who applies to register such marriage shall WITHIN SIX MONTHS AFTER THE DATE OF SUCH MARRIAGE fill in this form and appear before the nearest or most conveniently available Registrar abroad, or WITHIN SIX MONTHS OF ARRIVAL IN MALAYSIA fill in this form and appear before any Registrar for the registration of such marriage.

3. Sesuatu perkahwinan, jika sah di bawah undang-undang, agama, adat atau kelaziman yang di bawahnya telah diupacarakan sebelum berkuatkuasanya Akta, hendaklah disifatkan sebagai didaftarkan di bawah Akta ini.

Any marriage, if valid under the law, religion, custom or usage under which it was solemnized before the coming into force of the Act, shall be deemed to be registered

29. Agama/*Religion*

30. Pekerjaan/*Occupation*

31. Nombor telefon/*Telephone number*

32. Sebab tidak hadir untuk pendaftaran perkahwinan ini/*Reasons for not be able to present for the registration of marriage*

Diluar negeri/
Abroad
 Uzur/
Sick
 Lain-lain (Sila nyatakan) _____
Others (Please specify)

C. MAKLUMAT PERKAHWINAN/*DETAILS OF MARIAGE*

33. Pendaftaran perkahwinan/*Registration of marriage*

<input type="checkbox"/>	Sebelum 1-3-1982 <i>Before 1-3-1982</i>
<input type="checkbox"/>	Pada atau selepas 1-3-1982 <i>On or after 1-3-1982</i>

34. Nombor daftar perkahwinan lain/luar negeri
*Other marriage registration number/abroad***

35. Tarikh upacara perkahwinan/*Date of marriage solemnization*

36. Tarikh tiba di Malaysia/*Date of arrival in Malaysia*

37. Upacara perkahwinan mengikut/*Marriage solemnized according to*

Undang -
Undang/Law
 Agama/
Religion
 Adat/kelaziman
Custom/usage

38. Daerah perkahwinan/*District of marriage*

D. **AKUAN BERKANUN BAGI PERKAHWINAN YANG DIUPACARAKAN DI LUAR NEGERI/MENGIKUT UNDANG-UNDANG/ADAT/AGAMA/KELAZIMAN SEBELUM 1/3/1982

***STATUTORY DECLARATION FOR MARRIAGE SOLEMNIZED ABROAD /ACCORDING TO LAW/CUSTOM/RELIGION BEFORE 1/3/1982*

1. **Perkahwinan luar negeri**
Marriage abroad

Kami/saya** dengan sesungguhnya mengaku bahawa kami/saya** telah berkahwin mengikut undang-undang di pada hari bulan tahun dan menyertakan bukti-bukti perkahwinan berikut:

*We/I** solemnly declare that we/I** have married according to the law in on day month and attach these following proofs:*

.....
.....
.....

Kami/Saya** membuat akuan ini dengan kepercayaan bahawa apa-apa yang tersebut dalam akuan ini adalah benar serta menurut peruntukan Akta Akuan Berkanun 1960.

*We/I** make this declaration conscientiously believing the same to be true and by virtue of the provisions of the Statutory Declaration Act 1960.*

Diperbuat dan dengan sebenar-benarnya diakui oleh yang tersebut
namanya di atas/*Subscribed and solemnly declare by the above-named*

.....

.....

di/at

di dalam negeri /*in the state of*

pada/on hari bulan/*month*



Di hadapan saya/*Before me*

.....
Pesuruhjaya Sumpah/*Commissioner for Oaths*

2. **Perkahwinan mengikut adat/agama/kelaziman**
Marriage according to custom/religion/usage

Kami/Saya** dengan sesungguhnya mengaku bahawa kami/saya** telah berkahwin dan maklumat adaah seperti di bawah:

*We/I** solemnly declare that we/I** have married and details are given below:*

Nama/ <i>Name</i>	Nombor dokumen pengenalan diri/ <i>Identity card number</i>	Tarikh berkahwin/ <i>Date of marriage</i>	Adat/agama/kelaziman <i>Custom/religion/usage</i>

Saya mengaku dan percaya bahawa perkahwinan itu diiktiraf sebagai sah dan tidak tahu adanya apa-apa halangan di sisi undang-undang atau agama terhadap perkahwinan itu.

I declare and believe that the marriage is recognized as valid and do not have knowledge on any impediments under the law or religion on the marriage.

Kami/Saya** membuat akuan ini dengan kepercayaan bahawa apa-apa yang tersebut dalam akuan ini adalah benar serta menurut peruntukan Akta Akuan Berkanun 1960.

*We/I** make this declaration conscientiously believing the same to be true and by virtue of the provision of the Statutory Declaration Act 1960.*

Diperbuat dan dengan sebenar-benarnya diakui oleh yang tersebut
namanya di atas/*Subscribed and solemnly declare by the above-named*

.....
.....

di/at

di dalam negeri/*in the state of*

pada/on hari bulan/*month*



Di hadapan saya/*Before me*

.....
Pesuruhjaya Sumpah/*Commissioner for Oaths*

E. **BAYARAN DAFTAR LEWAT/*PAYMENT OF LATE REGISTRATION*

39. Nombor resit/*Receipt number*

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

40. Tarikh dikeluarkan/*Date of issue*

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

41. Penalti/*Penalty*

RM

--	--	--	--	--

.....
Tandatangan Pendaftar Perkahwinan dan Cop Rasmi/
Signature of Registrar of Marriages and Official Seal

48. Tarikh pendaftaran/*Date of registration*

□	□	/	□	□	□	/	□	□	□	□
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

.....
Tandatangan Pendaftar Perkahwinan dan Cop Rasmi/
Signature of Registrar of Marriages and Official Seal

JPN.KC07

Nombor siri:

Serial number:

AKTA MEMBAHARUI UNDANG-UNDANG (PERKAHWINAN DAN PERCERAIAN) 1976
LAW REFORM (MARRIAGE AND DIVORCE) ACT 1976

KAEDAH-KAEDAH MEMBAHARUI UNDANG-UNDANG
(PERKAHWINAN DAN PERCERAIAN) 1982
LAW REFORM (MARRIAGE AND DIVORCE) RULES 1982

DAFTAR PERKAHWINAN LUAR NEGARA ATAU PERKAHWINAN YANG DAHULUNYA
DIUPACARAKAN DI BAWAH AGAMA DAN ADAT
(Seksyen 31 dan 33; Kaedah 13)

*FOREIGN MARRIAGES OR MARRIAGES PREVIOUSLY SOLEMNIZED UNDER RELIGION OR
CUSTOM REGISTER*
(Sections 31 and 33; Rule 13)

LELAKI/MALE	PEREMPUAN/FEMALE
<p>Nama/<i>Name:</i></p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>Nombor kad pengenalan/dokumen pengenalan lain/<i>Identity card</i> <i>number/other identification document</i> <i>number:</i></p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>Tandatangan/<i>Signature</i></p>	<p>Nama/<i>Name:</i></p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>Nombor kad pengenalan/dokumen pengenalan lain/<i>Identity card</i> <i>number/other identification document</i> <i>number:</i></p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>Tandatangan/<i>Signature</i></p>

MAKLUMAT PERKAHWINAN/*PARTICULARS OF MARRIAGE*

Tarikh perkahwinan :
Date of marriage

Mengikut undang-undang, adat, agama atau kelaziman :
In accordance with law, custom, religion or usage

Tempat perkahwinan :
Place of marriage

Bukti-bukti perkahwinan dan maklumat lain :
Proofs of marriage and other information

MAKLUMAT PENDAFTARAN PERKAHWINAN/
PARTICULARS OF MARRIAGE REGISTRATION

Perkahwinan didaftarkan di :
Marriage registered at

Tarikh pendaftaran :
Date of registration

Nama pendaftar :
Name of registrar

Daerah perkahwinan :
District of marriage

Negeri :
State

.....
Tandatangan Pendaftar Perkahwinan dan Cop Rasmi/
Signature of Registrar of Marriages and Official Seal

23. Pertalian dengan dokumen/*Relationship with document*

--

24. Sebab-sebab permohonan/*Reasons for application*

.....

.....
 Tarikh/*Date*

.....
 Tandatangan Pemohon/Peguaam
Signature of Applicant/Lawyer

D. UNTUK KEGUNAAN PEJABAT/*FOR OFFICE USE*

25. Keputusan/*Result*

	Ya/ <i>Yes</i>		Tidak/ <i>No</i>	
--	----------------	--	------------------	--

26. Bayaran/*Payment of RM* diterima dan nombor resit/*has been received and receipt number* dikeluarkan/*has been issued*.

.....
 Tarikh/*Date*

.....
 Tandatangan Pendaftar Perkahwinan
 dan Cop Rasmi/*Signature of Registrar of
 Marriages and Official Seal*

AKTA MEMBAHARUI UNDANG-UNDANG (PERKAHWINAN DAN PERCERAIAN) 1976
LAW REFORM (MARRIAGE AND DIVORCE) ACT 1976

KAEDAH-KAEDAH MEMBAHARUI UNDANG-UNDANG
 (PERKAHWINAN DAN PERCERAIAN) 1982
LAW REFORM (MARRIAGE AND DIVORCE) RULES 1982

CABUTAN DAFTAR KAHWIN
 (Subseksyen 45(b); Subkaedah 15(2))

EXTRACTION OF MARRIAGE REGISTER
(Subsection 45(b); Subrule 15(2))

LELAKI/MALE	PEREMPUAN/FEMALE
<p>Nama/Name </p> <p>Nombor kad pengenalan/Dokumen pengenalan lain <i>Identity card number/Other identification document</i> </p> <p>..... Tandatangan/Signature</p>	<p>Nama/Name </p> <p>Nombor kad pengenalan/Dokumen pengenalan lain <i>Identity card number/Other identification document</i> </p> <p>..... Tandatangan/Signature</p>
DI HADAPAN KAMI/IN THE PRESENCE OF	
<p>Nama saksi (1)/Name of witness (1) </p> <p>Nombor kad pengenalan/Dokumen pengenalan lain <i>Identity card number/Other identification document</i> </p> <p>..... </p>	<p>Nama saksi (2)/Name of witness (2) </p> <p>Nombor kad pengenalan/Dokumen pengenalan lain <i>Identity card number/Other identification document</i> </p> <p>..... </p>

<p>.....</p> <p>Tandatangan/<i>Signature</i></p>	<p>.....</p> <p>Tandatangan/<i>Signature</i></p>
<p>MAKLUMAT PERKAHWINAN/<i>PARTICULARS OF MARRIAGE</i></p>	
<p>Tarikh perkahwinan <i>Date of marriage</i> :</p> <p>Mengikut undang-undang, adat, agama atau kelaziman <i>In accordance with law, custom religion or usage</i> :</p> <p>Tempat perkahwinan <i>Place of marriage</i> :</p> <p>Bukti-bukti perkahwinan dan maklumat lain <i>Proofs of marriage and other information</i> :</p>	
<p>MAKLUMAT PENDAFTARAN PERKAHWINAN/ <i>PARTICULARS OF MARRIAGE REGISTRATION</i></p>	
<p>Perkahwinan didaftarkan di : <i>Marriage registered at</i></p> <p>Nama Pendaftar : <i>Name of Registrar</i></p> <p>Daerah Perkahwinan : <i>District of marriage</i></p> <p>Negeri : <i>State</i></p> <p style="text-align: right;"> <p>.....</p> <p>Tandatangan Pendaftar Perkahwinan dan Cop Rasmi/ <i>Signature Registrar of Marriages and Official Seal</i></p> </p>	

MAKLUMAT TAMBAHAN DALAM DAFTAR ASAL
ADDITIONAL INFORMATION IN ORIGINAL REGISTER

LELAKI/ <i>MALE</i>	PEREMPUAN/ <i>FEMALE</i>
Tarikh lahir: <i>Date of birth</i>	Tarikh lahir: <i>Date of birth</i>
Nama penuh bapa: <i>Father's full name</i>	Nama penuh bapa: <i>Father's full name</i>

Saya (nama Pendaftar) mengaku bahawa cabutan di atas ialah suatu salinan yang diperakui mengenai butir-butir Daftar Perkahwinan yang disimpan oleh saya di bawah:

I (name of Registrar) certify that the above is a true copy of particulars Register of Marriage which kept by me under:

Cabutan dikeluarkan di:
Extraction issued at:

.....
Tarikh/*Date*

.....
Tandatangan Pendaftar Besar/Penguasa
Pendaftar dan Cop Rasmi/
Signature of Registrar
General/Superintendent of Marriages
and Official Seal

JPN.KC11-M2

Nombor siri:

Serial number:

AKTA MEMBAHARUI UNDANG-UNDANG (PERKAHWINAN DAN PERCERAIAN) 1976
LAW REFORM (MARRIAGE AND DIVORCE) ACT 1976

KAEDAH-KAEDAH MEMBAHARUI UNDANG-UNDANG
(PERKAHWINAN DAN PERCERAIAN) 1982
LAW REFORM (MARRIAGE AND DIVORCE) RULES 1982

CABUTAN UNTUK DAFTAR PERKAHWINAN LUAR NEGARA ATAU PERKAHWINAN
YANG DAHULUNYA DIUPACARAKAN DI BAWAH AGAMA ATAU ADAT
(Subseksyen 45(b); Subkaedah 15(2))

*EXTRACTION OF REGISTER OF FOREIGN MARRIAGES OR MARRIAGES PREVIOUSLY
SOLEMNIZED UNDER RELIGION OR CUSTOM
(Subsection 45(b); Subrule 15(2))*

LELAKI/MALE	PEREMPUAN/FEMALE
<p>Nama/Name</p> <p>Nombor kad pengenalan/Dokumen pengenalan lain <i>Identity card number/Other identification document</i></p> <p>..... Tandatangan/Signature</p>	<p>Nama/Name</p> <p>Nombor kad pengenalan/Dokumen pengenalan lain <i>Identity card number/Other identification document</i></p> <p>..... Tandatangan/Signature</p>

MAKLUMAT PERKAHWINAN/PARTICULARS OF MARRIAGE

Tempat perkahwinan :
Place of marriage

Mengikut undang-undang :
adat, agama atau kelaziman
*In accordance with law,
custom, religion or usage*

Tarikh perkahwinan : <i>Date of marriage</i>	
Bukti-bukti perkahwinan dan maklumat lain : <i>Proofs of marriage and other information</i>	
DIDAFTARKAN OLEH/REGISTERED BY	
Perkahwinan didaftarkan di : <i>Marriage registered at</i>	
Tarikh pendaftaran : <i>Date of registration</i>	
Nama Pendaftar : <i>Name of Registrar</i>	
Daerah perkahwinan : <i>District of marriage</i>	
Negeri : <i>State</i>	
..... Tandatangan Pendaftar Perkahwinan dan Cop Rasmi/ <i>Signature of Registrar of Marriages and Official Seal</i>	
MAKLUMAT TAMBAHAN DALAM DAFTAR ASAL ADDITIONAL INFORMATION IN THE ORIGINAL REGISTER	
LELAKI/MALE	PEREMPUAN/FEMALE
Tarikh lahir : <i>Date of birth</i>	Tarikh lahir : <i>Date of birth</i>
Pekerjaan : <i>Occupation</i>	Pekerjaan : <i>Occupation</i>

<p>Alamat : <i>Address</i></p> <p>Nama penuh bapa : <i>Father's full name</i></p>	<p>Alamat : <i>Address</i></p> <p>Nama penuh bapa : <i>Father's full name</i></p>
<p>Saya (nama Pendaftar) mengaku bahawa cabutan di atas ialah suatu salinan yang diperakui mengenai butir-butir dalam Daftar Perkahwinan yang disimpan oleh saya di bawah:</p> <p><i>I (name of the Registrar) certify that the above extraction is a certified copy regarding the particulars in the Register of Marriage which kept by me under:</i></p> <p>Cabutan dikeluarkan di: <i>Extraction issued at:</i></p> <p>..... Tarikh/<i>Date</i></p> <p>..... Tandatangan Pendaftar Besar/Penguasa Pendaftar dan Cop Rasmi/ <i>Signature of Registrar General/Superintendent of Marriages and Official Seal</i></p>	

AKTA MEMBAHARUI UNDANG-UNDANG (PERKAHWINAN DAN PERCERAIAN) 1976
LAW REFORM (MARRIAGE AND DIVORCE) ACT 1976

KAEDAH-KAEDAH MEMBAHARUI UNDANG-UNDANG
(PERKAHWINAN DAN PERCERAIAN) 1982
LAW REFORM (MARRIAGE AND DIVORCE) RULES 1982

PERMOHONAN BAGI DAFTAR HILANG
(Seksyen 46B; Kaedah 15A)

APPLICATION FOR MISSING REGISTER
(Section 46B; Rule 15A)

ARAHAN/INSTRUCTION

1. Sila isikan borang ini dengan "HURUF BESAR" dan menggunakan dakwat HITAM/BIRU.
Please fill in this form with "CAPITAL LETTERS" and using BLACK/BLUE ink.
2. Sila tandakan (/) pada kotak-kotak yang bertanda (*).
Please tick (/) in the boxes marked ().*
3. Sila potong mana-mana yang tidak berkenaan yang bertanda (**).
*Please delete as applicable wherever marked (**).*

UNTUK KEGUNAAN PEJABAT/FOR OFFICE USE

Kod tempat pendaftaran/*Code of registration place*

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

Tarikh permohonan/*Date of application*

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

Nombor permohonan/*Application number*

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

A. MAKLUMAT SUAMI/*PARTICULARS OF HUSBAND*

1. Nombor kad pengenalan/*Identification card number*

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

2. Nombor pengenalan diri lain/*Other identification number*

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

19. Nombor rujukan/*Reference number*

a.	
b.	
c.	
d.	

F. AKUAN BERKANUN/*STATUTORY DECLARATION*

20. Kami/Saya**..... nombor kad pengenalan dan/atau nombor kad pengenalan sesungguhnya dan sebenarnya dengan ini meminta pendaftaran semula perkahwinan itu di bawah seksyen 46B Akta Membaharui Undang-Undang (Perkahwinan dan Perceraian) 1976 dan mengaku pernah/belum pernah** membuat permohonan untuk pendaftaran semula.

*We/I**..... identity card number and/or identity card number indeed and in fact hereby request for re-registration of the marriage under section 46B Law Reform (Marriage and Divorce) Act 1976 and declare that I had/had never applied** for re-registration.*

21. Perkahwinan ini telah didaftarkan dahulu di bawah undang-undang mengikut Nombor Daftar di pada hari bulan

This marriage was previously registered under the law based on the Registration Number at on day

22. Sebagai bukti kami/saya** sertakan sijil asal/cabutan** pendaftaran semula perkahwinan. Dikembalikan juga surat keputusan carian serta resit bayaran carian.

*As a proof we/I** attached herewith the original certificate/extract** of the re-registration of marriage. Also attached herewith, the search results and receipt.*

Diperbuat dan dengan sebenar-benarnya diakui oleh yang tersebut

Subscribed and solemnly declare by the above-named

.....
 dan/*and* Tandatangan suami/
 di/*at* *Husband's signature*
 di dalam negeri/*in the state of*
 pada/*on* hari bulan/*month* Tandatangan isteri/
Wife's signature

Di hadapan saya/*Before me*

.....
 Pesuruhjaya Sumpah /*Commissioner for Oaths*

G. KEPUTUSAN/*RESULT*

Menurut kuasa yang diberikan oleh Seksyen 46B Akta Membaharui Undang-Undang (Perkahwinan dan Perceraian) 1976, saya meluluskan pendaftaran semula perkahwinan itu.
Pursuant to the powers conferred to me under Section 46B of the Law Reform (Marriage and Divorce) Act 1976, I approve the re-registration of the marriage.

Permohonan tersebut telah ditolak.
Application is rejected.

.....
 Tarikh/*Date*

.....
 Tandatangan Pendaftar Besar
 Perkahwinan dan Cop Rasmi/
*Signature of Registrar General for
 Marriages and Official Seal*

JPN.KC01B

Nombor Permohonan: <i>Application Number:</i>
--

AKTA MEMBAHARUI UNDANG-UNDANG (PERKAHWINAN DAN PERCERAIAN) 1976
LAW REFORM (MARRIAGE AND DIVORCE) ACT 1976

KAEDAH-KAEDAH MEMBAHARUI UNDANG-UNDANG
(PERKAHWINAN DAN PERCERAIAN) 1982
LAW REFORM (MARRIAGE AND DIVORCE) RULES 1982

PERSETUJUAN PERKAHWINAN
(Subseksyen 12(1) dan (3); Kaedah 16)

CONSENT FOR THE MARRIAGE
(*Subsection 12(1) and (3); Rule 16*)

PERINGATAN/*REMINDER*

1. Umur minimum perkahwinan bagi lelaki dan perempuan ialah lapan belas tahun.

The minimum age of marriage for male and female is eighteen years.

2. Seseorang yang belum genap umur dua puluh satu tahun dikehendaki sebelum berkahwin mendapatkan persetujuan bertulis:

A person who has not completed his or her twenty-first years of age shall before getting married obtain the consent in writing—

(a) daripada bapanya atau ibunya;
his or her father or mother;

(b) jika orang itu tidak sah taraf daripada ibunya;
if the person is illegitimate of his or her mother;

(c) jika orang itu seorang anak angkat, daripada bapa angkatnya atau ibu angkatnya; atau
if the person is an adopted child, of his or her adoptive father or adoptive mother; or

(d) jika kedua-dua ibu bapanya (ibu bapa sebenar atau ibu bapa angkat) telah mati, orang itu sebagai ganti ibu bapanya sebelum dia mencapai umur itu;
if both of his or her parents (natural or adoptive) are dead, of the person standing in loco parentis to him or her before he or she attains that age; or

(e) daripada Mahkamah Tinggi.
from the High Court.

3. Pihak perempuan berumur di bawah lapan belas tahun tetapi telah genap enam belas tahun hendaklah terlebih dahulu memperoleh lesen untuk berkahwin daripada Ketua Menteri.

A female who is under the age of eighteen years but has not completed sixteen years of age shall first obtain a licence to get married from the Chief Minister.

4. Persetujuan ini boleh ditandatangani di hadapan mana-mana Pendaftar Perkahwinan.

The consent can be signed before any Registrar of Marriages.

5. Borang ini mestilah disertakan bersama dengan Notis Perkahwinan dan Akuan Bertulis (JPN.KC02).

This form must be accompanied with Notice of Marriage and Written Declaration (JPN.KC02).

6. Dengan ini saya mengaku bahawa saya ialah bapa/ibu/bapa angkat/ibu angkat/orang yang mengambil tempat ibu bapa* kepada seorang anak lelaki/perempuan* bernama nombor kad pengenalan/nombor pasport dan sekarang berumur

I hereby declare that I am the father/mother/adoptive father/adoptive mother/ loco parentis to a person's son/daughter* named identity card number/passport number and now aged*

7. Anak ini sekarang berhajat hendak berkahwin dengan nombor kad pengenalan/nombor pasport yang beralamat di

This child intends to get married to identity card number/passport number address at.....

8. Saya tidak mempunyai apa-apa bantahan dan dengan ini memberi persetujuan sepenuhnya terhadap perkahwinan ini.

I have no objection and hereby fully consent to this marriage.

9. Segala butir-butir yang diberi dalam akuan ini sepanjang pengetahuan dan kepercayaan saya adalah benar dan saya faham bahawa jika dalam permohonan ini, saya membuat sesuatu kenyataan palsu, saya boleh, apabila sabit kesalahan, dihukum dengan pemenjaraan selama tempoh tidak melebihi tiga tahun atau denda tidak melebihi tiga ribu ringgit atau kedua-duanya di bawah seksyen 38 Akta Membaharui Undang-Undang (Perkahwinan dan Perceraian) 1976.

All particulars given in this declaration to the best of my knowledge and belief are true and I understand that if I make any false statement in this application, I shall be guilty of an offence and shall be liable, upon conviction be sentenced to imprisonment for a term not exceeding three years or a fine not exceeding of three thousand ringgit or to both under section 38 of the Law Reform (Marriage and Divorce) Act 1976.

Nama:
Name:

Diakui dan ditandatangani di hadapan saya/
Acknowledged and signed before me

Nombor kad pengenalan/Nombor pasport
Identity card number/Passport number

Tandatangan Pendaftar Perkahwinan
dan Cop Rasmi/
*Signature Registrar of Marriage
and Official Stamp*

Nama/Name :

Daerah perkahwinan :
District of marriage

Negeri/State :

Tarikh/Date :

UNTUK KEGUNAAN RASMI/*FOR OFFICIAL USE*

10. Nombor Sijil Kelahiran/Nombor Sijil Anak Angkat* dikeluarkan oleh di
Birth certificate number/Adoption certificate number issued by atpada/on the
11. Nombor Sijil Kematian bapa/ibu/bapa angkat/ibu angkat* dikeluarkan oleh
Death Certificate of natural father/mother/adoptive father/adoptive mother issued by di/at pada/on the
12. Dokumen lain/*Other documents*
.....

Disemak oleh/*Checked by*

.....
Tandatangan Pendaftar Perkahwinan/
Signature of Registrar of Marriage

AKTA MEMBAHARUI UNDANG-UNDANG (PERKAHWINAN DAN PERCERAIAN) 1976
LAW REFORM (MARRIAGE AND DIVORCE) ACT 1976

KAEDAH-KAEDAH MEMBAHARUI UNDANG-UNDANG
 (PERKAHWINAN DAN PERCERAIAN) 1982
LAW REFORM (MARRIAGE AND DIVORCE) RULES 1982

PERMOHONAN RUJUKAN KEPADA BADAN PENDAMAI
 (Seksyen 106; Subkaedah 16B(2))

APPLICATION FOR REFERENCE TO CONCILIATORY BODY
(Section 106; Subrule 16B(2))

ARAHAN/INSTRUCTION

1. Sila isikan borang ini dengan "HURUF BESAR" dan menggunakan dakwat HITAM/BIRU.
Please fill in this form with "CAPITAL LETTERS" and using BLACK/BLUE ink.
2. Sila tandakan (/) pada kotak-kotak yang bertanda (*).
Please tick (/) in the boxes marked ().*
3. Sila potong mana-mana yang tidak berkenaan yang bertanda (**).
*Please delete as applicable wherever marked (**).*

Kepada Pendaftar/Penolong Pendaftar Perkahwinan di
 To Registrar/Assistant Marriage Registrar at

Saya ingin memohon kepada Tribunal Perkahwinan/Badan Pendamai seperti yang diperihalkan dalam borang ini.
I would like to apply to the Marriage Tribunal/Conciliatory Body as stated in this form.

A. MAKLUMAT PEMPETISYEN/PARTICULARS OF PETITIONER

1. Nombor kad pengenalan pempetisyen/*Petitioner identification card number*

						-								
--	--	--	--	--	--	---	--	--	--	--	--	--	--	--

2. Nombor pengenalan diri yang lain/*Other identification number*

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

3. Jenis dokumen pengenalan lain/*Types of other identification document*

--

24. Butiran Anak-Anak/*Details of children*

Bil./ Number	Anak/Children	Jantina/Gender	Tarikh lahir/ Date of birth

25. Masalah perkahwinan* (pilih yang berkaitan)/*Marriage problem* (Select where applicable)*

01	Masalah kewangan <i>Financial Problem</i>	
02	Gangguan pihak ketiga <i>Third party interference</i>	
03	Berzina <i>Adultery</i>	
04	Penderaan fizikal dan mental/ <i>Mental and physical abuse</i>	
05	Tidak bertanggungjawab <i>Irresponsible</i>	
06	Masalah anak-anak <i>Problem's with children</i>	
07	Masalah kesihatan <i>Health problem</i>	
08	Tinggal berasingan <i>Estranged</i>	
09	Penyalahgunaan dadah <i>Drug abuse</i>	
10	Pemilikan harta <i>Ownership of property</i>	
11	Tiada persefahaman <i>No mutual understanding</i>	
12	Berlainan agama <i>Different religion</i>	
13	Pertukaran agama <i>Conversion of religion</i>	
14	Sebab lain (Sila nyatakan) <i>Others (Please specify)</i>	

..... Tarikh/ <i>Date</i> Tandatangan Pemohon/ <i>Signature of the Applicant</i>
D. UNTUK KEGUNAAN PEJABAT/ <i>FOR OFFICE USE</i>	
26. Bayaran RM2.00 diterima dan nombor resit dikeluarkan. <i>A fee of RM2.00 has been received and receipt number.....has been issued.</i>	
..... Tarikh/ <i>Date</i> Tandatangan Pegawai/ <i>Signature of Officer</i>

AKTA MEMBAHARUI UNDANG-UNDANG (PERKAHWINAN DAN PERCERAIAN) 1976
LAW REFORM (MARRIAGE AND DIVORCE) ACT 1976

KAEDAH-KAEDAH MEMBAHARUI UNDANG-UNDANG
 (PERKAHWINAN DAN PERCERAIAN) 1982
LAW REFORM (MARRIAGE AND DIVORCE) RULES 1982

PERAKUAN BADAN PENDAMAI
 (Perenggan 106(5)(b); Subkaedah 16B(2))

CERTIFICATE OF THE CONCILIATORY BODY
 (Paragraph 106(5)(b); Subrule 16B(2))

Dengan ini adalah disahkan bahawa Badan Pendamai/Tribunal Perkahwinan terdiri daripada ahli-ahli di bawah ini telah cuba menyelesaikan kesulitan hal ehwal berkahwin yang dirujuk antara:

It is hereby certified that the Conciliatory Body/Marriage Tribunal which consist of the members below had attempted to resolve the matrimonial difficulties between:

Suami/*Husband* :

Nombor dokumen pengenalan
Identification document number :

Isteri/*Wife* :

Nombor dokumen pengenalan
Identification document number :

Nombor rujukan
Reference number :

Tarikh permohonan
Date of application :

Jumlah sesi tribunal
Number of tribunal sessions :

Suami/*Husband* : Tarikh/*Date* :

Isteri/*Wife* : Tarikh/*Date* :

Catatan/*Notes* :

Badan Pendamai/Tribunal Perkahwinan telah mengadakan sesi tribunal tetapi—
Conciliatory Body/Marriage Tribunal has held the tribunal sessions but—

- (i) tidak dapat menyelesaikan kesulitan hal ehwal berkahwin tersebut dengan memuaskan hati ke dua-dua pihak ini dan gagal untuk memujuk mereka supaya kembali hidup bersama sebagai suami-isteri;

the conciliatory body was unable to resolve the matrimonial difficulty to the satisfaction of the parties and failed to persuade them to resume married life together;

dan/*and*

- (ii) setelah mendengar dari pihak-pihak yang berkenaan serta membuat penyiasatan yang sewajarnya, Badan Pendamai/Tribunal Perkahwinan ini mengesyorkan:

upon hearing from the parties concerned and having a proper investigation, Conciliatory Body/Tribunal of Marriages recommends:

.....

	Nama/ <i>Name</i>	Tandatangan/ <i>Signature</i>
Pengerusi/ <i>Chairman</i>		
Ahli 1/ <i>Member 1</i>		
Ahli 2/ <i>Member 2</i>		
Ahli 3/ <i>Member 3</i>		

Tarikh/*Date* :

Daerah Perkahwinan/*District of marriage*:

Negeri/*State* :

AKTA MEMBAHARUI UNDANG-UNDANG (PERKAHWINAN DAN PERCERAIAN) 1976
LAW REFORM (MARRIAGE AND DIVORCE) ACT 1976

KAEDAH-KAEDAH MEMBAHARUI UNDANG-UNDANG
(PERKAHWINAN DAN PERCERAIAN) 1982
LAW REFORM (MARRIAGE AND DIVORCE) RULES 1982

PENDAFTARAN PERCERAIAN DAN PEMBATALAN PERKAHWINAN
(Seksyen 107; Kaedah 16B)

REGISTRATION FOR DIVORCE AND ANNULMENT OF MARRIAGE
(Section 107; Rule 16B)

ARAHAN/INSTRUCTION

1. Sila isikan borang ini dengan "HURUF BESAR" dan menggunakan dakwat HITAM/BIRU.
Please fill in this form with "CAPITAL LETTERS" and using BLACK/BLUE ink.
2. Sila tandakan (/) pada kotak-kotak yang bertanda (*).
Please tick (/) in the boxes marked ().*
3. Sila potong mana-mana yang tidak berkenaan yang bertanda (**).
*Please delete as applicable wherever marked (**).*

UNTUK KEGUNAAN PEJABAT/FOR OFFICE USE

Kod tempat pendaftaran/*Code of registration place*

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Tarikh Permohonan/*Date of application*

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Nombor Permohonan/*Application number*

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

**A. MAKLUMAT PENGENALAN SUAMI DAN ISTERI/PARTICULARS OF IDENTITY
HUSBAND AND WIFE**

1. Nombor kad pengenalan suami/*Husband's identity card*

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

2. Nombor dokumen pengenalan lain/*Other identification document number*

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

3. Jenis dokumen pengenalan lain/*Types of other identification document*

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

4. Negara pengeluar/*Issuing country*

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

5. Nama/*Name*

6. Nombor kad pengenalan isteri/*Wife's identity card number*

						-								
--	--	--	--	--	--	---	--	--	--	--	--	--	--	--

7. Nombor pengenalan diri yang lain/*Other identification number*

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

8. Jenis dokumen pengenalan lain/*Types of other identification document*

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

9. Negara pengeluar/*Issuing country*

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

10. Nama/*Name*

**B. MAKLUMAT PERCERAIAN ATAU PEMBATALAN PERKAHWINAN/
DETAILS OF DIVORCE AND ANNULMENT**

11. Jenis Perceraian/*Types of divorce*

1		Ditentang/ <i>Opposed</i>
---	--	------------------------------

2		Dipersetujui/ <i>Consented</i>
---	--	-----------------------------------

12. Seksyen/*Section*

1		seksyen/ <i>section</i> 51
---	--	----------------------------

2		seksyen/ <i>section</i> 52
---	--	----------------------------

3		seksyen/ <i>section</i> 53
---	--	----------------------------

13. Nombor petisyen atau nombor dikri nisi mutlak
Petition number or decree nisi absolute number

--

14. Tarikh petisyen/*Date of petition*

		/			/		
--	--	---	--	--	---	--	--

15. Tarikh perceraian/*Date of divorce*

		/			/		
--	--	---	--	--	---	--	--

16. Jenis pembatalan/*Types of annulment*

1		Ditentang/ <i>Opposed</i>
---	--	------------------------------

2		Dipersetujui/ <i>Consented</i>
---	--	-----------------------------------

17. Seksyen/*Section*

1		seksyen/ <i>section</i> 69
---	--	----------------------------

2		seksyen/ <i>section</i> 70
---	--	----------------------------

18. Nombor petisyen/*Petition's number*

19. Tarikh petisyen/*Date of petition*

 / /

20. Tarikh pembatalan/*Date of annulment*

 / /

C. MAKLUMAT PERINTAH MAHKAMAH/*INFORMATION OF COURT ORDER*

21. Tarikh perintah/*Date of order*

 / /

22. Kod mahkamah dan nama mahkamah/*Court's code and name of court*

 /

.....
Tarikh/*Date*

.....
Tandatangan Pendaftar Perkahwinan/
Signature of Registrar of Marriages

AKTA MEMBAHARUI UNDANG-UNDANG (PERKAHWINAN DAN PERCERAIAN) 1976
LAW REFORM (MARRIAGE AND DIVORCE) ACT 1976

KAEDAH-KAEDAH MEMBAHARUI UNDANG-UNDANG
 (PERKAHWINAN DAN PERCERAIAN) 1982
LAW REFORM (MARRIAGE AND DIVORCE) RULES 1982

PEMBETULAN KESILAPAN
 (Seksyen 44; Subkaedah 19(1))

CORRECTION OF ERRORS
(Section 44; Subrule 19(1))

ARAHAN/INSTRUCTION

1. Sila isikan borang ini dengan "HURUF BESAR" dan menggunakan dakwat HITAM/BIRU.
Please fill in this form with "CAPITAL LETTERS" and using BLACK/BLUE ink.
2. Sila tandakan (/) pada kotak-kotak yang bertanda (*).
Please tick (/) in the boxes marked ().*
3. Sila potong mana-mana yang tidak berkenaan yang bertanda (**).
*Please delete as applicable wherever marked (**).*

UNTUK KEGUNAAN PEJABAT/FOR OFFICE USE

Kod pendaftaran/Registration code

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

Tarikh permohonan/Date of application

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

Nombor Permohonan/Application number

A. MAKLUMAT PEMOHON/PARTICULARS OF APPLICANT

1. Nama/Name

2.	Nombor kad pengenalan/ <i>Identity card number</i>
	<input type="text"/>
3.	Alamat/ <i>Address</i>
	<input type="text"/>
4.	Poskod/ <i>Postcode</i>
	<input type="text"/>
5.	Bandar/ <i>City</i>
	<input type="text"/>
6.	Negeri/ <i>State</i>
	<input type="text"/>
7.	Nombor telefon/ <i>Telephone number</i>
	<input type="text"/>
B. MAKLUMAT DAFTAR PERKAHWINAN/<i>PARTICULARS OF REGISTER OF MARRIAGE</i>	
8.	Nombor daftar perkahwinan / <i>Marriage register number</i>
	<input type="text"/>
9.	Tarikh pendaftaran perkahwinan/ <i>Date of registration of marriage</i>
	<input type="text"/>
10.	Tempat pendaftaran perkahwinan/ <i>Place of registration of marriage</i>
	<input type="text"/>

C. MAKLUMAT YANG HENDAK DIPERBETULKAN/*INFORMATION TO BE CORRECTED*

BIL./ NO.	MAKLUMAT YANG HENDAK DIBETULKAN/ <i>INFORMATION TO BE CORRECTED</i>	MAKLUMAT YANG SALAH/ <i>INCORRECT INFORMATION</i>	PEMBETULAN/ <i>CORRECTION</i>
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			

D. UNTUK KEGUNAAN PEJABAT/*FOR OFFICE USE*

Sila senaraikan dan kemukakan dokumen-dokumen sokongan untuk membetulkan kesilapan.

Please list down and submit supporting documents to rectify the error.

BIL./ NO.	JENIS DOKUMEN <i>TYPES OF DOCUMENT</i>	NOMBOR RUJUKAN <i>REFERENCE NUMBER</i>
1.		
2.		
3.		
4.		
5.		

E. AKUAN/DECLARATION

Saya.....membuat akuan ini dengan kepercayaan bahawa apa-apa yang dinyatakan dalam borang ini adalah benar serta menurut peruntukan Akta Akuan Berkanun 1960.

I make this declaration conscientiously believing whatever specify in this form to be true and by virtue of the provision of the Statutory Declaration Act 1960.

Diperbuat dan dengan sebenar-benarnya diakui oleh yang tersebut/

Subscribed and solemnly declare by the above-named

.....

di/at

di dalam negeri/*in the state of*

pada/on hari bulan/ *month*

Di hadapan saya/*Before me*

.....
Pesuruhjaya Sumpah/*Commissioner for Oaths*

F. UNTUK KEGUNAAN PEJABAT/FOR OFFICE USE

Jenis kesilapan/*Types of correction*

Pindaan fakta/
Correction of fact

Pindaan kesilapan perkeranian/
Correction of clerical error

Bayaran proses RM <i>Processing fee</i>	<input style="width: 80%; height: 20px;" type="text"/>	diterima dan nombor resit <i>received by and receipt number</i>	<table border="1" style="width: 100%; height: 20px; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 12.5%;"></td> <td style="width: 12.5%;"></td> <td style="width: 12.5%;"></td> <td style="width: 12.5%;"></td> <td style="width: 12.5%;"></td> <td style="width: 12.5%;"></td> <td style="width: 12.5%;"></td> <td style="width: 12.5%;"></td> <td style="width: 12.5%;"></td> <td style="width: 12.5%;"></td> </tr> </table>										
..... Tarikh/ <i>Date</i>	 Tandatangan Pendaftar Perkahwinan dan Cop Rasmi/ <i>Signature of Registrar of Marriages and Official Seal</i>											
G. KEPUTUSAN/DECISION													
Nama pegawai/ <i>Name of officer</i> : Nombor kad pengenalan/ <i>Identity card number</i> : <div style="text-align: center;"> Tandatangan Pegawai dan Cop Rasmi/ <i>Signature of Officer and Official Stamp</i> </div>													

Made 8 December 2018
 [KDN. PP.S.600-1/1/11: PN(PU2)315/IV]

TAN SRI DATO' HAJI MUHYIDDIN BIN HAJI MOHD YASSIN
Minister of Home Affairs